



Originalna navodila za uporabo

Prigradna kompaktna krožna brana

Catros^{XL} 3003

Catros^{XL} 3503

Catros^{XL} 4003



SmartLearning





AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg



Modelljahr




Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления



Spodaj vpišite identifikacijske podatke svojega stroja. Najdete jih na ploščici s podatki.



VSEBINA

1	O teh navodilih za uporabo	1	4.7	Tablica s podatki na stroju	27
1.1	Avtorske pravice	1	4.8	Nastavitvena ročica za zadnja zagrinjala	28
1.2	Uporabljeni prikazi	1			
1.2.1	Opozorila in opozorilne besede	1	5	Tehnični podatki	29
1.2.2	Druga opozorila	2	5.1	Dimenzije	29
1.2.3	Navodila za ravnanje	2	5.2	Orodja za obdelavo tal	29
1.2.4	Naštevania	3	5.3	Dovoljene kategorije priklopa	30
1.2.5	Navajanje pozicij na slikah	4	5.4	Optimalna delovna hitrost	30
1.2.6	Navedbe smeri	4	5.5	Tehnične lastnosti traktorja	30
1.3	Povezani dokumenti	4	5.6	Podatki o hrupu	30
1.4	Digitalna navodila za uporabo	4	5.7	Prevozni naklon terena	31
1.5	Prosimo vas za mnenje	4			
2	Varnost in odgovornost	5	6	Priprava stroja	32
2.1	Osnovna varnostna navodila	5	6.1	Izračun potrebnih lastnosti traktorja	32
2.1.1	Pomen navodil za uporabo	5	6.2	Priklop stroja	35
2.1.2	Varna delovna organizacija	5	6.2.1	Namestitev kroglastih lovilnih profilov za spodnja vlečna droga	35
2.1.3	Poznavanje in odvrnitev nevarnosti	9	6.2.2	Približevanje traktorja stroju	35
2.1.4	Varno delo in varno ravnanje s strojem	10	6.2.3	Priklapljanje gibkih hidravličnih cevi	35
2.1.5	Varno vzdrževanje in spremembe	12	6.2.4	Priključitev električnega napajanja	37
2.2	Varnostne rutine	16	6.2.5	Priključitev okvirja za tritočkovni priklop	37
3	Namenska uporaba	18	6.2.6	Vodoravna poravnava stroja	37
4	Opis izdelka	19	6.3	Priprava stroja za uporabo	38
4.1	Pregled stroja	19	6.3.1	Priprava robnih krožnikov za uporabo	38
4.2	Dodatna oprema	20	6.3.2	Nastavitev delovne globine	39
4.3	Funkcija stroja	20	6.3.3	Nastavitev zadnjega zagrinjala	45
4.4	Opozorilne nalepke	21	6.3.4	Montaža dodatnih uteži	50
4.4.1	Položaji opozorilnih nalepk	21	6.3.5	Prilagoditev strgal valjarju	51
4.4.2	Sestava opozorilnih nalepk	22	6.3.6	Odstranitev prometnih varnostnih letev	52
4.4.3	Opis opozorilnih nalepk	22	6.4	Priprava stroja na cestno vožnjo	52
4.5	Zadnja osvetlitev in označitev	27	6.4.1	Priprava robnih krožnikov na cestno vožnjo	52
4.6	Tulec	27	6.4.2	Namestitev prometnih varnostnih letev	53

6.4.3	Premik zagrinjala v transportni položaj	53	12.2	Povezani dokumenti	72
7	Uporaba stroja	56	13	Kazala	73
7.1	Uporaba stroja	56	13.1	Glosar	73
7.2	Uporaba valja z noži	56	13.2	Kazalo gesel	74
7.3	obračanje na ozarah	56			
8	Odlaganje stroja	57			
8.1	Odklop okvirja za tritočkovni priklop	57			
8.2	Odmikanje traktorja od stroja	57			
8.3	Odklop električnega napajanja	58			
8.4	Odklapanje gibkih hidravličnih cevi	58			
9	Servisiranje stroja	60			
9.1	Vzdrževanje stroja	60			
9.1.1	Načrt vzdrževanja	60			
9.1.2	Menjava krožnikov	61			
9.1.3	Poravnava vrst plošč	61			
9.1.4	Preverjanje povezave nosilcev krožnikov	62			
9.1.5	Kontrola valjarjev	63			
9.1.6	Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov	63			
9.1.7	Preverjanje gibkih hidravličnih cevi	64			
9.2	Mazanje stroja	65			
9.2.1	Pregled mazalnih mest	66			
9.3	Čiščenje stroja	67			
10	Nakladanje stroja	68			
10.1	Nakladanje stroja z žerjavom	68			
10.2	Privezovanje stroja	69			
11	Odstranitev stroja	70			
12	Priloga	71			
12.1	Zatezni momenti vijakov	71			

O teh navodilih za uporabo

1

CMS-T-00000081-H.1

1.1 Avtorske pravice

CMS-T-00012308-A.1

Za ponatis, prevajanje in razmnoževanje v kakršni koli obliki, vključno z izvlečki, je potrebno pisno dovoljenje podjetja AMAZONEN-WERKE.

1.2 Uporabljeni prikazi

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Opozorila in opozorilne besede

CMS-T-00002415-A.1

Opozorila so označena z opozorilno besedo in z barvnim stolpcem, na katerem je varnostni trikotnik. Opozorilne besede "NEVARNOST", "OPOZORILO" in "PREVIDNO" opisujejo težo grozeče nevarnosti in imajo naslednji pomen:



NEVARNOST

- ▶ Označuje neposredno nevarnost z visokim tveganjem najtežjih telesnih poškodb, kot je odtrganje udov, in smrti.



OPOZORILO

- ▶ Označuje možno nevarnost s srednjim tveganjem najtežjih telesnih poškodb in smrti.



PREVIDNO

- ▶ Označuje nevarnost z majhnim tveganjem lažjih ali srednjih telesnih poškodb.

1.2.2 Druga opozorila

CMS-T-00002416-A.1



POMEMBNO

- Označuje tveganje škode na stroju.



OKOLJSKO OPOZORILO

- Označuje tveganje škode na okolju.



NASVET

Označuje namige in napotke za optimalno uporabo.

1.2.3 Navodila za ravnanje

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Oštevilčena navodila za ravnanje

CMS-T-005217-B.1

Operacije, ki morajo biti izvedene v določenem zaporedju, so prikazane kot oštevilčena navodila za ravnanje. Upoštevajte navedeni vrstni red operacij.

Primer:

1. Navodilo za ravnanje št. 1
2. Navodilo za ravnanje št. 2

1.2.3.2 Navodila za ravnanje in reakcije

CMS-T-005678-B.1

Reakcije na opravljene delovne operacije so označene s puščico.

Primer:

1. Navodilo za ravnanje št. 1
- ➔ Reakcija na navodilo za ravnanje št. 1
2. Navodilo za ravnanje št. 2

1.2.3.3 Alternativna navodila za ravnanje

CMS-T-00000110-B.1

Alternativna navodila za ravnanje so vpeljana z besedo "ali".

Primer:

1. Navodilo za ravnanje št. 1

ali

alternativno navodilo za ravnanje

2. Navodilo za ravnanje št. 2

1.2.3.4 Navodilo za eno samo operacijo

CMS-T-005211-C.1

Ravnanja, ki obsegajo samo eno operacijo, niso oštevilčena, ampak so označena s puščico.

Primer:

- Navodilo za ravnanje

1.2.3.5 Navodila za ravnanje brez vrstnega reda

CMS-T-005214-C.1

Operacije, ki jih ni treba izvesti v določenem vrstnem redu, so podane v obliki seznama s puščicami.

Primer:

- Navodilo za ravnanje
- Navodilo za ravnanje
- Navodilo za ravnanje

1.2.3.6 Delavniško opravilo

CMS-T-00013932-B.1



DELAVNIŠKO OPRAVILO

- Označuje vzdrževalna dela, ki jih mora opraviti ustrezno usposobljeno strokovno osebje v specializirani delavnici, ki razpolaga z vso kmetijskotehnično, varnostnotehnično in okoljskotehnično opremo.

1.2.4 Naštevania

CMS-T-000024-A.1

Naštevania brez posebnega vrstnega reda so označena kot seznam s točkami.

Primer:

- Točka 1
- Točka 2

1.2.5 Navajanje pozicij na slikah

CMS-T-000023-B.1

Številke, ki so vdelane v besedilu, npr. **1**, označujejo pozicije na sosednji sliki.

1.2.6 Navedbe smeri

CMS-T-00012309-A.1

Če ni navedeno drugače, veljajo vse navedbe smeri gledano v smeri vožnje.

1.3 Povezani dokumenti

CMS-T-00000616-B.1

Seznam pripadajoče dokumentacije je v prilogi.

1.4 Digitalna navodila za uporabo

CMS-T-00002024-B.1

Digitalna navodila za uporabo in gradivo za e-učenje si lahko prenesete na Info-portal na spletnem mestu AMAZONE.

1.5 Prosimo vas za mnenje

CMS-T-000059-C.1

Spoštovana bralka, spoštovani bralec, naša navodila za uporabo redno posodabljam. S svojimi predlogi za izboljšave nam lahko pomagate, da bodo navodila za uporabo še bolj prijazna do uporabnika. Svoje predloge nam pošljite v pismu, po faksu ali po e-pošti.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

CMS-I-00000638

Varnost in odgovornost

2

CMS-T-00002298-N.1

2.1 Osnovna varnostna navodila

CMS-T-00002301-N.1

2.1.1 Pomen navodil za uporabo

CMS-T-00006180-A.1

Upoštevajte navodila za uporabo

Navodila za uporabo so pomemben dokument in sestavni del stroja. Namenjena so uporabniku in vsebujejo pomembne varnostne informacije. Varni so samo delovni postopki, ki so opisani v navodilih za uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko privede do težkih telesnih poškodb in do smrti.

- ▶ Pred prvo uporabo stroja preberite celo poglavje o varnosti in ga upoštevajte.
- ▶ Preden začnete z delom, preberite in upoštevajte ustrezna poglavja teh navodil za uporabo.
- ▶ Navodila za uporabo shranite.
- ▶ Navodila za uporabo vam morajo biti vedno pri roki.
- ▶ Navodila za uporabo predajte naslednjemu uporabniku.

2.1.2 Varna delovna organizacija

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Kvalifikacije osebja

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Zahteve za osebe, ki delajo s strojem

CMS-T-00002310-B.1

Nestrokovna uporaba stroja lahko privede do telesnih poškodb ali smrti: da bi preprečili nesreče zaradi nestrokovne uporabe, mora vsaka oseba, ki ima opravka s strojem, izpolnjevati naslednje minimalne zahteve:

- oseba je telesno in duševno sposobna za preizkušanje stroja.
- Oseba lahko varno izvaja dela s strojem, ki so opisana v teh navodilih za uporabo.

- Oseba razume način delovanja stroja v okviru svojih delovnih zadolžitev ter lahko prepozna nevarnosti med delom in jih odvrne.
- Oseba je razumela navodila za uporabo in lahko uporabi informacije, posredovane v navodilih za uporabo.
- Osebi je zaupano varno vodenje vozil.
- Oseba pozna veljavne cestno-prometne predpise in ima predpisano vozniško dovoljenje za vožnjo po cesti.

2.1.2.1.2 Stopnje kvalifikacij

CMS-T-00002311-A.1

Delo s strojem zahteva naslednje stopnje kvalifikacij

- Kmetovalec
- Pomočnik na kmetiji

Dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo, lahko izvajajo ljudje s stopnjo kvalifikacije „pomočnik na kmetiji“.

2.1.2.1.3 Kmetovalec

CMS-T-00002312-A.1

Kmetovalci uporabljajo kmetijske stroje za obdelavo polj. Odločajo se o uporabi kmetijskih strojev za določen cilj.

Kmetovalci so seznanjeni z uporabo kmetijskih strojev in po potrebi uvajajo pomočnike na kmetiji v uporabo kmetijskih strojev. Posamezna preprosta servisna in vzdrževalna dela na kmetijskih strojih lahko izvajajo sami.

Kmetovalci so lahko na primer:

- Kmetovalci z opravljeno visoko šolo ali strokovno šolo
- Kmetovalci po izkušnjah (npr. s podedovano kmetijo, bogatimi izkušnjami)
- Pogodbeni upravljavci strojev, ki delajo po naročilu kmetovalcev

Primer dejavnosti:

- Varnostno uvajanje pomočnikov na kmetiji

2.1.2.1.4 Pomočnik na kmetiji

CMS-T-00002313-A.1

Pomočniki na kmetiji uporabljajo kmetijske stroje po nalogu kmetovalca. Kmetovalec jih pouči o uporabi

kmetijskih strojev in delajo samostojno po nalogu kmetovalca.

Pomočniki na kmetiji so lahko npr.:

- Sezonski delavci in pomočniki
- Bodoči kmetovalci v procesu šolanja
- Zaposleni pri kmetovalcu (npr. traktorist)
- Kmetovalčevi družinski člani

Primer dejavnosti:

- Vodenje stroja
- Nastavitev delovne globine

2.1.2.2 Delovna mesta in prevažanje ljudi

CMS-T-00002307-B.1

Prevažanje ljudi na stroju

Ljudje, ki se prevažajo na stroju, lahko zaradi gibanja stroja padejo, zaradi česar jih stroj povozi, težko ali smrtno poškoduje. Predmeti, ki jih stroj zaluča v zrak, lahko udarijo in poškodujejo ljudi, ki se prevažajo na stroju.

- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje prevažali na stroju.
- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje vzpenjali na stroj v gibanju.

2.1.2.3 Nevarnosti za otroke

CMS-T-00002308-A.1

Nevarnosti za otroke

Otroci ne znajo oceniti nevarnosti in se vedejo nepredvidljivo. Otroci so zato še posebej ogroženi.

- ▶ Poskrbite, da se otroci ne bodo približevali stroju.
- ▶ *Preden speljete ali sprožite premike stroja,* se prepričajte, da se v območju nevarnosti ne zadržujejo otroci.

2.1.2.4 Varnost obratovanja

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Tehnično brezhibno stanje

CMS-T-00002314-D.1

Stroj mora biti pravilno pripravljen za uporabo

Obratovalne varnosti stroja ni mogoče zagotoviti brez pravilno izvedene priprave po teh navodilih za uporabo. Brez tega obstaja nevarnost nesreč s težkimi in tudi smrtnimi poškodbami ljudi.

- ▶ Stroj pripravite v skladu s temi navodili za uporabo.

Nevarnost zaradi poškodb stroja

Poškodbe na stroju lahko vplivajo na varnost obratovanja stroja in povzročijo nesreče. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Če sumite ali ugotovite, da je prišlo do škode:
Zavarujte traktor in stroj.
- ▶ Takoj odpravite škodo, ki je pomembna za varnost.
- ▶ Škodo odpravite v skladu s temi navodili za uporabo.
- ▶ Če škode ne morete odpraviti sami s pomočjo teh navodil za uporabo:
škodo naj odpravijo v kvalificirani servisni delavnici.

Upoštevajte tehnične mejne vrednosti

Neupoštevanje tehničnih mejnih vrednosti stroja lahko privede do nesreč s težkimi telesnimi in smrtnimi poškodbami. Poleg tega se lahko poškoduje tudi stroj. Tehnične mejne vrednosti so navedene v tehničnih podatkih.

- ▶ Upoštevajte tehnične mejne vrednosti.

2.1.2.4.2 Osebna zaščitna oprema

CMS-T-00002316-B.1

Osebna zaščitna oprema

Uporaba osebne zaščitne opreme je pomembna za varnost. Zaradi manjkajoče ali nezadostne osebne zaščitne opreme se poveča tveganje okvar zdravja in telesnih poškodb. Osebna zaščitna oprema med drugim vključuje: delovne rokavice, zaščitne čevlje, zaščitna oblačila, zaščito dihal, zaščito sluha, zaščito obraza in zaščito oči.

- ▶ Določite primerno osebno zaščitno opremo za dano opravilo in jo pripravite.
- ▶ Uporabljajte le osebno zaščitno opremo, ki je v brezhibnem stanju in zagotavlja učinkovito zaščito.
- ▶ Osebna zaščitna oprema mora biti prilagojena uporabniku, npr. po velikosti.
- ▶ Upoštevajte tudi navodila proizvajalcev delovnih snovi, semena, gnojila, fitofarmaceutskih sredstev in čistil.

Nosite primerna oblačila

Ohlapna obleka poveča tveganje, da jo zgrabijo ali navijejo vrteči se deli, poleg tega pa se lahko zatakne na izstopajočih delih. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Nosite tesno prilegajoča se oblačila.
- ▶ Nikoli ne nosite prstanov, verižic in drugega nakita.
- ▶ *Dolge lase*
spravite pod mrežico za lase.

2.1.2.4.3 Opozorilne nalepke

CMS-T-00002317-B.1

Skrbite za čitljivost opozorilnih nalepk

Opozorilne nalepke na stroju opozarjajo na nevarna mesta in so pomemben sestavni del varnostne opreme stroja. Zaradi manjkajočih nalepk se poveča tveganje težkih telesnih poškodb, tudi s smrtnim izidom.

- ▶ Umazane opozorilne nalepke očistite.
- ▶ Poškodovane in nečitljive opozorilne nalepke takoj zamenjajte.
- ▶ Nadomestne dele opremite s predvidenimi opozorilnimi nalepkami.

2.1.3 Poznavanje in odvrnitev nevarnosti

CMS-T-00002303-E.1

2.1.3.1 Viri nevarnosti na stroju

CMS-T-00002318-E.1

Tekočina pod tlakom

Hidravlično olje, ki izteka pod visokim tlakom, lahko skozi kožo vdre v telo in povzroči težke telesne poškodbe. Že prebod, ki bi ga naredila konica igle, lahko povzroči težke telesne poškodbe.

- ▶ *Preden gibke hidravlične cevi odklopite ali jih pregledate glede poškodb,*
razbremenite tlak v hidravličnem sistemu.
- ▶ *Če sumite, da je tlačni sistem poškodovan,*
naj ga pregledajo kvalificirani strokovnjaki v servisni delavnici.
- ▶ Nikoli ne skušajte iskati netesnosti z golo roko.
- ▶ Ne približujte se mestom netesnosti s telesom ali obrazom.
- ▶ *V primeru vdora tekočine v telo*
takoj poiščite zdravniško pomoč.

2.1.3.2 Območja nevarnosti

CMS-T-00002319-C.1

Območja nevarnosti na stroju

V nevarnih območjih obstajajo te bistvene nevarnosti:

Stroj in njegova delovna orodja izvajajo delovne gibe.

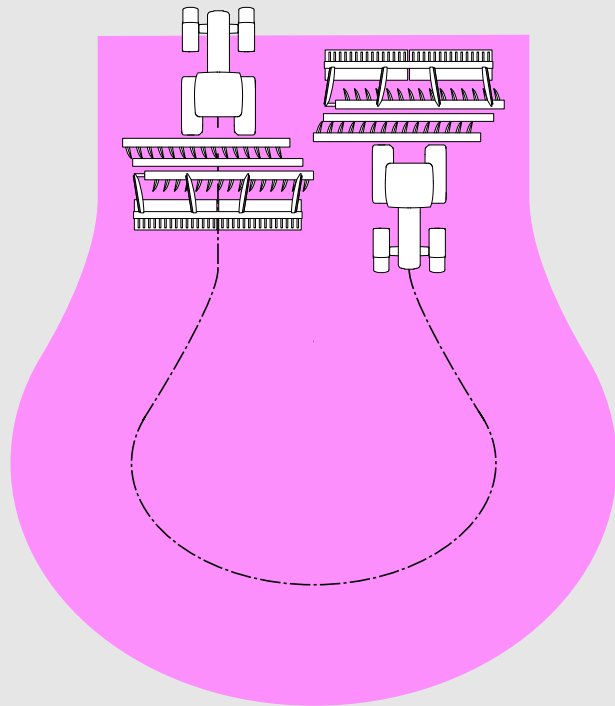
Deli stroja, ki jih dviga hidravlika, se lahko nezaznavno in počasi spustijo.

Traktor in stroj se lahko nenadzorovano premakneta.

Material ali tujki lahko odletijo iz stroja ali jih stroj zaluča v zrak.

Neupoštevanje območij nevarnosti lahko privede do težkih telesnih poškodb in smrti.

- ▶ Napotite druge osebe, naj zapustijo nevarno območje stroja.
- ▶ Če v nevarno območje vstopijo ljudje, takoj izključite motorje in pogone.
- ▶ Preden začnete z deli v nevarnem območju stroja, zavarujte stroj in traktor. To velja tudi za krajša kontrolna opravila.



CMS-I-001131

2.1.4 Varo delo in varno ravnanje s strojem

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Priklop strojev

CMS-T-00002320-D.1

Priklop stroja na traktor

Če stroj ni pravilno spojen s traktorjem, obstaja nevarnost težkih nesreč.

V območju priklopa med traktorjem in strojem so mesta z nevarnostjo zmečkanin in ureznin.

- ▶ Ko priklapljate stroj na traktor ali ga odklapljate, bodite še posebej previdni.
- ▶ Stroj priključite in ga transportirajte samo s primernimi traktorji.
- ▶ Ko priklapljate stroj na traktor, pazite, da bo spenjalna naprava traktorja ustrezala zahtevam stroja.
- ▶ Stroj strokovno spojite s traktorjem.

2.1.4.2 Varnost vožnje

CMS-T-00002321-E.1

Nevarnosti med vožnjo po cesti in polju

Stroji, ki so obešeni ali pripeti na traktor, ter sprednje in zadnje uteži vplivajo na vozne lastnosti in na sposobnost zaviranja in krmiljenja traktorja. Vozne lastnosti so odvisne od delovnega stanja, od polnjenja oz. obremenitve s tovorom in od podlage. Če voznik ne upošteva spremenjenih vozni lastnosti, lahko povzroči nesrečo.

- ▶ Traktor mora imeti v vsakem trenutku zadostno sposobnost krmiljenja in zaviranja.
- ▶ *Traktor mora zagotavljati predpisan zavorni učinek za kombinacijo traktorja in prigrajenega stroja.*
Pred začetkom vožnje preverite delovanje zavor.
- ▶ *Sprednja os traktorja mora biti za zadostno sposobnost krmiljenja vedno obremenjena najmanj z 20 % teže praznega traktorja.*
Po potrebi uporabite sprednje uteži.
- ▶ Sprednje in zadnje uteži vedno strokovno pritrdite na temu predvidena pritrdilna mesta.
- ▶ Izračunajte in upoštevajte dovoljeno obremenitev prigrajenega ali priključenega stroja.
- ▶ Upoštevajte dovoljene osne obremenitve in vertikalno obremenitev priklopa traktorja.
- ▶ Upoštevajte dovoljeno vertikalno obremenitev priklopa in ojesa.
- ▶ Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku varno obvladali traktor s prigrajenim oziroma vlečnim strojem. Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje cestišča, prometne razmere, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vplive zaradi prigrajenega stroja.

Nevarnost nezgode med cestno vožnjo zaradi nenadzorovanih stranskih gibanj stroja

- ▶ Pred vožnjo po cesti fiksirajte spodnja vlečna droga traktorja.

Stroj pripravite na cestno vožnjo

Če stroj ni strokovno pripravljen na cestno vožnjo, lahko pride do težkih prometnih nesreč.

- ▶ Preverite delovanje osvetlitve in označitve za cestno vožnjo.
- ▶ S stroja odstranite grobo nesnago.
- ▶ Upoštevajte navodila v poglavju "Priprava stroja na cestno vožnjo".

Odlaganje stroja

Odloženi stroj se lahko prevrne. Pri tem lahko stisne in smrtno poškoduje ljudi.

- ▶ Stroj odložite samo na nosilno in ravno podlago.
- ▶ *Preden se lotite nastavitvenih ali servisnih del,* poskrbite, da bo stroj stabilen. Če ste v dvomih, podprite stroj.
- ▶ Upoštevajte navodila v poglavju "Odlaganje stroja".

Parkiranje v območju brez nadzora

Parkiran traktor in priključeni stroj, ki nista ustrezno zavarovana in pod nadzorom, predstavljata nevarnost za ljudi in otroško igro.

- ▶ *Preden zapustite stroj,* izključite traktor in stroj.
- ▶ Zavarujte traktor in stroj.

2.1.5 Varno vzdrževanje in spremembe

CMS-T-00002305-F.1

2.1.5.1 Spremembe na stroju

CMS-T-00002322-B.1

Konstrukcijske spremembe le z dovoljenjem

Konstrukcijske spremembe in razširitve lahko vplivajo na funkcionalnost in varnost obratovanja stroja. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Konstrukcijske spremembe in razširitve lahko izvedejo samo kvalificirani strokovnjaki v servisni delavnici.
- ▶ *Za ohranitev veljavnosti obratovalnega dovoljenja v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi* poskrbite, da bodo v specialirani delavnici uporabili samo dele za predelavo, nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih odobri podjetje AMAZONE.

2.1.5.2 Delo na stroju

CMS-T-00002323-E.1

Delajte samo na izključenem stroju

Če stroj ni izključen, se lahko deli nenadzorovano premaknejo ali pa se stroj začne premikati. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Preden se lotite kakršnih koli del na stroju, stroj izključite in zavarujte.
- ▶ *Za zaustavitev stroja*
opravite naslednja dela.
- ▶ Stroj po potrebi zavarujte pred premikanjem s podložnimi coklami.
- ▶ Dvignjena bremena spustite do tal.
- ▶ Razbremenite tlak v gibkih hidravličnih ceveh.
- ▶ *Če morate delati na dvignjenem bremenu ali pod njim,*
spustite breme ali ga zavarujte s hidravlično ali mehansko varovalno pripravo.
- ▶ Izključite vse pogone.
- ▶ Aktivirajte parkirno zavoro.
- ▶ Stroj še zlasti na nagnjenem terenu zavarujte pred premikanjem s podložnimi coklami.
- ▶ Izvlecite kontaktni ključ in ga vzemite s seboj.
- ▶ Izvlecite ključ ločilnega stikala akumulatorja.
- ▶ Počakajte, da se ustavijo gibanja vseh delov in da se vroči deli ohladijo.

Vzdrževalna dela

Nestrokovna izvedba vzdrževalnih del, še zlasti na varnostno pomembnih delih, ogroža obratovalno varnost. Brez tega obstaja nevarnost nesreč s težkimi in tudi smrtnimi poškodbami ljudi. Med varnostno pomembnimi deli so npr. hidravlične komponente, elektronske komponente, šasija, vzmeti, priključna naprava, osi in obese, vodi in posode z gorljivimi snovmi.

- ▶ *Preden začnete z nastavljanjem, vzdrževanjem ali čiščenjem stroja, zavarujte stroj.*
- ▶ Stroj servisirajte v skladu s temi navodili za uporabo.
- ▶ Izvajajte samo dela, ki so opisana v teh navodilih za uporabo.
- ▶ Vsa vzdrževalna dela, ki so označena kot **"DELAVNIŠKO OPRAVILO"**, mora opraviti ustrezno usposobljeno strokovno osebje v specializirani delavnici, ki razpolaga z vso kmetijskotehnično, varnostnotehnično in okoljskotehnično opremo.
- ▶ Prepovedana so vsa varilska dela, vrtanje, žaganje, brušenje ali rezanje na šasiji, podvozju ali napravah za spajanje stroja.
- ▶ Nikoli ne obdelujte delov, ki so pomembni za varnost.
- ▶ Nikoli ne širite obstoječih lukenj.
- ▶ Vsa vzdrževalna dela izvajajte v predpisanih vzdrževalnih intervalih.

Dvignjeni deli stroja

Dvignjeni deli stroja se lahko nenadzorovano spustijo ter stisnejo in smrtno poškodujejo ljudi.

- ▶ Nikoli se ne zadržujte pod dvignjenimi deli stroja.
- ▶ *Če morate delati na dvignjenih delih stroja ali pod njimi,* spustite dele stroja ali zavarujte dvignjene dele stroja z mehanskimi oporami ali s hidravlično varovalno pripravo.

Nevarnost zaradi varilskih del

Nestrokovna izvedba varilskih del, še zlasti na varnostno pomembnih delih ali v njihovi bližini, ogroža obratovalno varnost stroja. Brez tega obstaja nevarnost nesreč s težkimi in tudi smrtnimi poškodbami ljudi. Med deli, ki so pomembni za varnost, so npr. hidravlične in elektronske komponente, šasija, vzmeti, naprave za spajanje s traktorjem, kot so okvir za tritočkovni priklop, oje, nosilec za priklop, sklopka in vlečna traverza, poleg tega pa tudi osi in obese, vodi in posode z gorljivimi snovmi.

- ▶ Dele, ki so pomembni za varnost, lahko vari samo kvalificirano in ustrezno pooblaščen osebje v specializiranih servisnih delavnicah.
- ▶ Varilska dela na vseh drugih komponentah lahko izvaja samo kvalificirano osebje.
- ▶ *Če ste v dvomih, ali lahko varite določen del,*
se posvetujte s kvalificiranimi strokovnjaki v servisni delavnici.
- ▶ *Pred začetkom izvajanja varilskih del na stroju*
odklopite stroj od traktorja.

2.1.5.3 Delovne snovi

CMS-T-00002324-C.1

Neprimerna delovna sredstva

Delovna sredstva, ki ne izpolnjujejo zahtev proizvajalca AMAZONE, lahko povzročijo škodo na stroju in nesreče.

- ▶ Uporabljajte samo delovna sredstva, ki izpolnjujejo zahteve v tehničnih podatkih.

2.1.5.4 Dodatna oprema in nadomestni deli

CMS-T-00002325-B.1

Dodatna oprema, pribor in nadomestni deli

Dodatna oprema, pribor in nadomestni deli, ki ne izpolnjujejo zahtev podjetja AMAZONE, lahko vplivajo na varnost obratovanja stroja in povzročijo nesreče.

- ▶ Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki ustrezajo zahtevam podjetja AMAZONE.
- ▶ *Če imate vprašanja v zvezi z dodatno opremo, priborom ali nadomestnimi deli,*
se obrnite na trgovca ali na podjetje AMAZONE.

2.2 Varnostne rutine

CMS-T-00002300-C.1

Zavarovanje traktorja in stroja

Če traktor in stroj nista zavarovana pred nenadzorovanim zagonom in premiki, se lahko nenadzorovano premakneta ter povozita, zmečkata in ubijeta ljudi.

- ▶ Dvignjen stroj oziroma dvignjene dele stroja spustite.
- ▶ Razbremenite tlak v gibkih hidravličnih ceveh tako, da aktivirate upravljalne naprave.
- ▶ *Če se morate zadrževati pod dvignjenim strojem oz. pod deli stroja,* dvignjeni stroj oz. dele stroja zavarujte pred spuščanjem z mehansko varovalno podporo ali s hidravlično zaporno napravo.
- ▶ Parkirajte traktor.
- ▶ Zategnite parkirno zavoro traktorja.
- ▶ Izvlecite kontaktni ključ.

Zavarujte stroj

Stroj morate po odklopu zavarovati. Če stroj in deli stroja niso zavarovani, obstaja nevarnost, da se ljudje poškodujejo zaradi stiska in ureznin.

- ▶ Stroj odložite samo na nosilno in ravno podlago.
- ▶ *Preden tlačno razbremenite gibke hidravlične cevi in jih odklopite od traktorja,* namestite stroj v delovni položaj.
- ▶ Zaščitite ljudi pred neposrednim stikom z ostrimi ali izstopajočimi deli stroja.

Skrbite za delovanje zaščitnih naprav

Deli stroja lahko zaradi manjkajočih, poškodovanih, pokvarjenih ali demontiranih zaščitnih naprav povzročijo težke telesne poškodbe, tudi s smrtnim izidom.

- ▶ Stroj najmanj enkrat dnevno kontrolirajte glede poškodb ter preverite pravilno montažo in delovanje zaščitnih naprav.
- ▶ *Če niste prepričani, ali so zaščitne naprave pravilno montirane in ali delujejo brezhibno,* naj zaščitne naprave pregledajo kvalificirani strokovnjaki v servisni delavnici.
- ▶ Upoštevajte, da morajo biti pred začetkom vseh del na stroju pravilno montirane vse zaščitne naprave in da morajo delovati brezhibno.
- ▶ Poškodovane zaščitne naprave zamenjajte.

Vzpenjanje in sestopanje

Malomarnost pri vzpenjanju in sestopanju lahko povzroči padec s stopnice. Osebe, ki za vzpenjanje na stroj ne uporabljajo predvidenih stopnic, lahko zdrsnejo, padejo in se težko poškodujejo.

- ▶ Uporabljajte samo predvidene stopnice
- ▶ *Umazanija in delovna sredstva lahko negativno vplivajo na pohodno varnost in stabilnost.*
Za varen korak in stabilnost poskrbite, da bodo pohodne in stojne površine vedno čiste in v brezhibnem stanju.
- ▶ Nikoli ne plezajte na stroj, ko se ta premika.
- ▶ Ko se vzpenjate ali spuščate s stroja, bodite vedno obrnjeni proti stroju.
- ▶ Med vzpenjanjem in sestopanjem morate biti vedno v stiku s stopnicami in oprijemali v treh točkah, torej z obema rokama in eno nogo ali z obema nogama in eno roko.
- ▶ Med vzpenjanjem in sestopanjem se nikoli ne držite za upravljalne elemente. Z nenamernim aktiviranjem upravljalnih elementov lahko sprožite nevarne funkcije.
- ▶ Ko sestopate, nikoli ne skačite s stroja.

Namenska uporaba

3

CMS-T-000026-C.1

- Stroj je konstruiran izključno za strokovno obdelovanje kmetijskih površin v skladu s pravili kmetijske prakse.
- Stroj je kmetijski delovni stroj za priključitev na tritočkovno hidravlično dvigalo traktorja, ki izpolnjuje tehnične zahteve.
- Stroj je primeren in predviden za obdelavo ravnih strnišč ali preoravanje prah, za pripravo setvišč ter za podkopavanje vmesnih kultur ali organskih gnojil.
- Stroj je dovoljeno uporabljati na poljih s trdnostjo tal do 3,0 MPa.
- Stroj se lahko v skladu z določili veljavnih cestnoprometnih predpisov za prevoz po javnih cestah prigradi na zadnji del traktorja, ki izpolnjuje tehnične zahteve.
- Stroj lahko uporabljajo in vzdržujejo samo osebe, ki izpolnjujejo zahteve. Zahteve za osebe so opisane v poglavju "Kvalifikacije osebja".
- Navodila za uporabo so del stroja. Stroj je namenjen izključno uporabi v skladu s temi navodili za uporabo. Kakršnakoli uporaba stroja, ki ni opisana v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči težke poškodbe ali smrt ljudi, kakor tudi škodo na stroju in materialno škodo.
- Uporabnik in lastnik morata upoštevati veljavne predpise na področju preprečevanja nesreč, kakor tudi priznana pravila na področju varnosti in zdravja pri delu ter cestnoprometne predpise.
- Dodatna navodila v zvezi z namensko uporabo za posebne primere lahko zahtevate pri podjetju AMAZONE.
- Uporaba, ki odstopa od opisane namenske uporabe, šteje za nenamensko. Za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske uporabe, odgovarja upravitelj in ne proizvajalec.

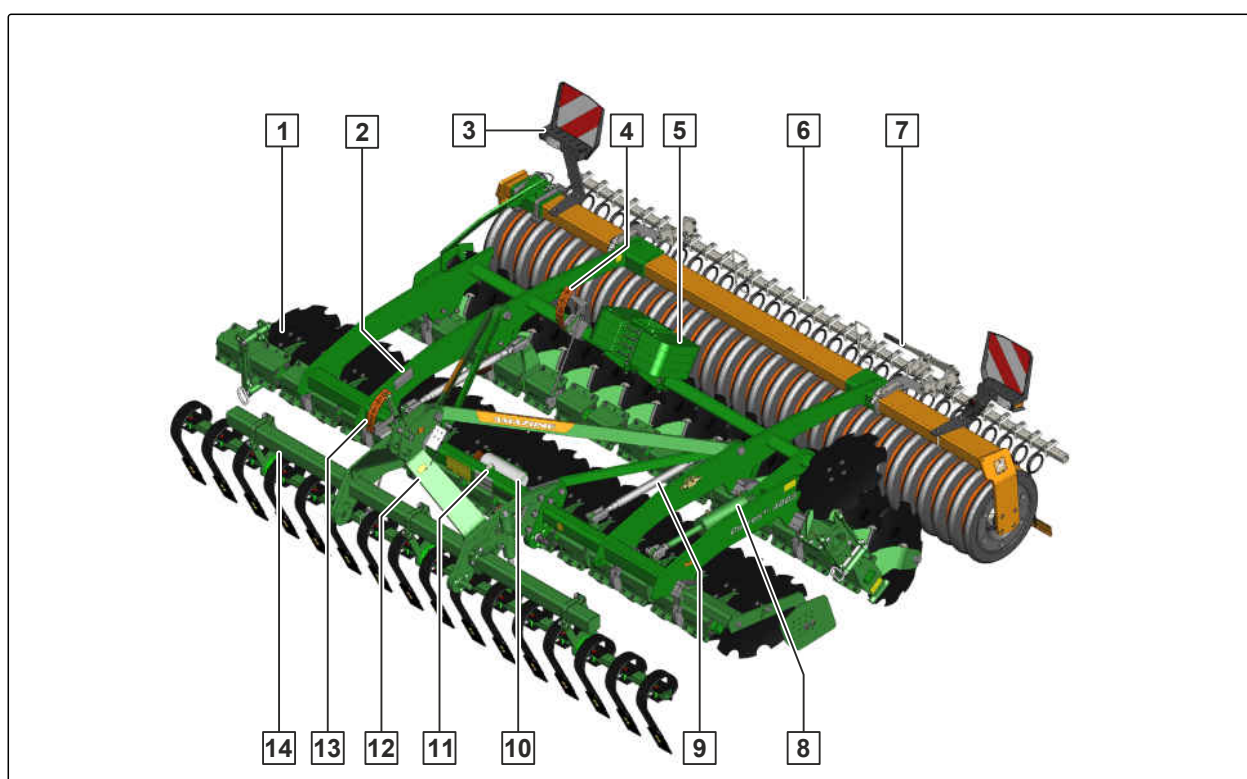
Opis izdelka

4

CMS-T-00001006-O.1

4.1 Pregled stroja

CMS-T-00001007-F.1



CMS-I-00000754

- | | |
|---|--|
| 1 Zložljiv robni krožnik | 2 Tablica s podatki na stroju |
| 3 Osvetlitev in označitev za cestno vožnjo | 4 Skala za nastavitev delovne globine krožnikov |
| 5 Dodatne uteži | 6 Zadnje zagrinjalo |
| 7 Nastavitvena ročica | 8 Nastavitev delovne globine krožnikov |
| 9 Nastavitveno vreteno za vrste plošč | 10 Tulec |
| 11 Vodna tehnica | 12 Prednji okvir |
| 13 Skala za nastavitev delovne globine sprednjega orodja | 14 sprednje orodje |

4.2 Dodatna oprema

CMS-T-00004520-C.1

Dodatna oprema je oprema, ki je vaš stroj morda nima ali je na voljo samo na določenih trgih. Za opremo vašega stroja glejte prodajno dokumentacijo oz. se obrnite na svojega trgovca za podrobnejše informacije.

Naslednje oprema šteje v dodatno opremo:

- Crushboard
- Sistem vzmetnih nožev
- Valj z noži
- Sistem strgal
- Zadnje zagrinjalo
- Stranska vodilna pločevina
- Česalo
- Prednji okvir
- Dodatne uteži

4.3 Funkcija stroja

CMS-T-00002712-D.1

Sprednje orodje pripravlja tla.

Vrste krožnikov obdelujejo in mešajo tla.

Valjar utrjuje tla.

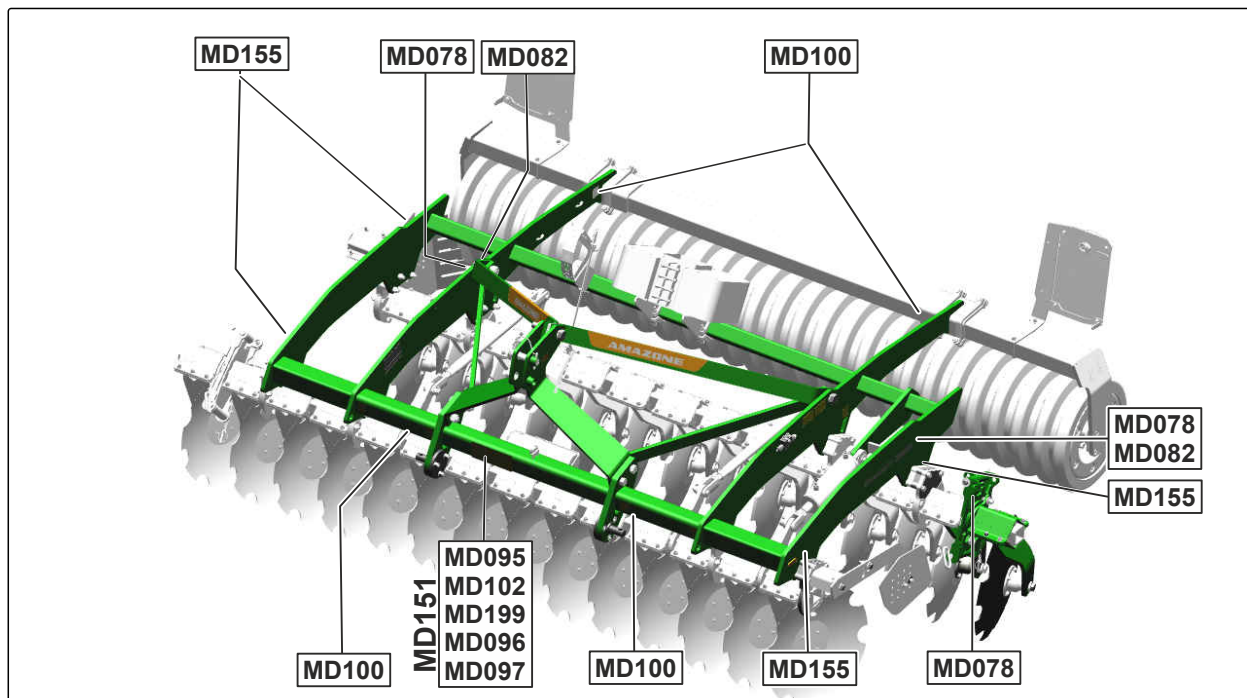
Zadnje zagrinjalo drobi tla in odlaga odrezane ostanke rastlin na površino tal.

4.4 Opozorilne nalepke

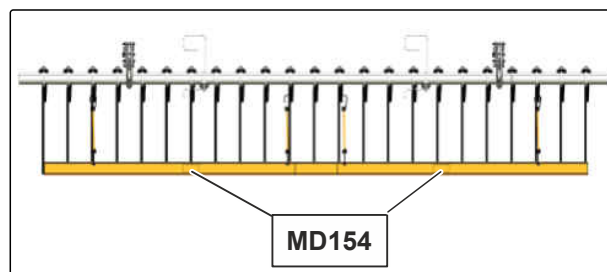
CMS-T-00001008-H.1

4.4.1 Položaji opozorilnih nalepk

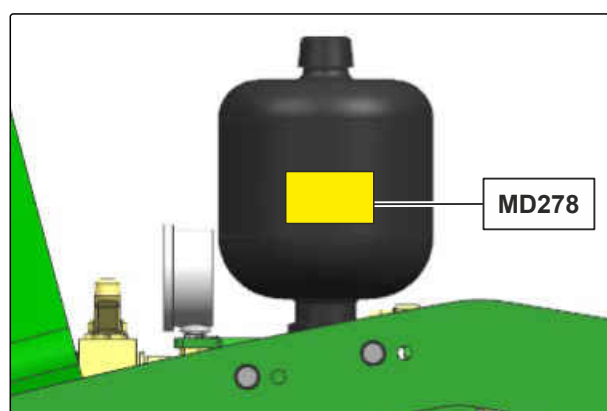
CMS-T-00001011-E.1



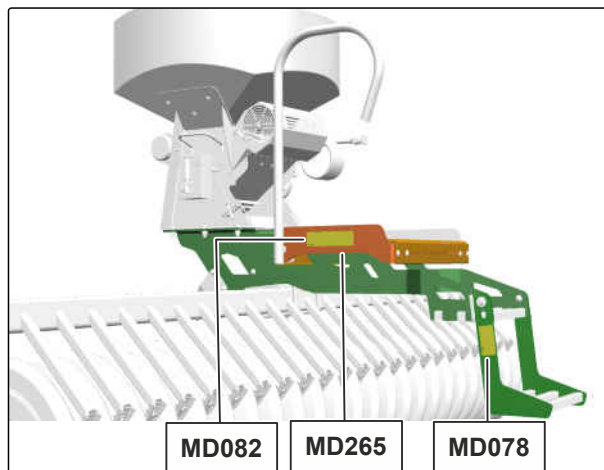
CMS-I-00000773



CMS-I-00007680



CMS-I-00007681



CMS-I-00008710

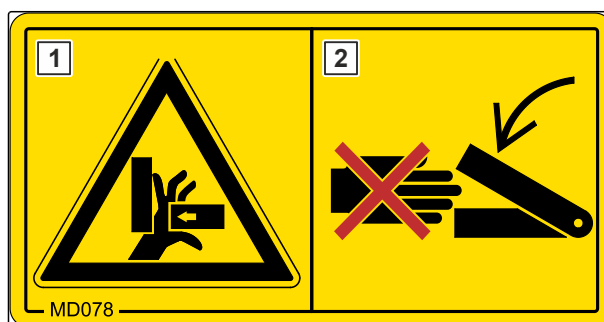
4.4.2 Sestava opozorilnih nalepk

CMS-T-000141-D.1

Opozorilne nalepke označujejo nevarna mesta na stroju in opozarjajo na preostale nevarnosti. Na nevarnih mestih je stalno ali občasno prisotna neposredna nevarnost.

Opozorilna nalepka je sestavljena iz dveh polj:

- Polje **1** prikazuje tole:
 - Sliko nevarnosti v simbolu varnostnega trikotnika
 - Številko za naročanje
- Polje **2** prikazuje navodila za odvrnitev nevarnosti v slikovni obliki.



CMS-I-00000416

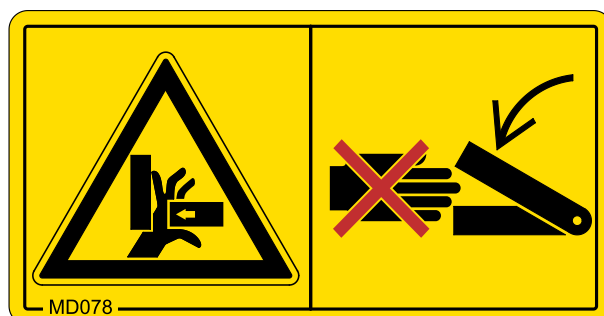
4.4.3 Opis opozorilnih nalepk

CMS-T-005683-J.1

MD078

Nevarnost stiska prstov ali dlani

- ▶ *Dokler deluje motor traktorja ali stroja, se ne približujte nevarnim mestom.*
- ▶ *Če morate ročno premakniti označene dele, pazite na mesta, kjer obstaja nevarnost stiska.*
- ▶ Poskrbite, da se nihče ne zadržuje v območju nevarnosti.

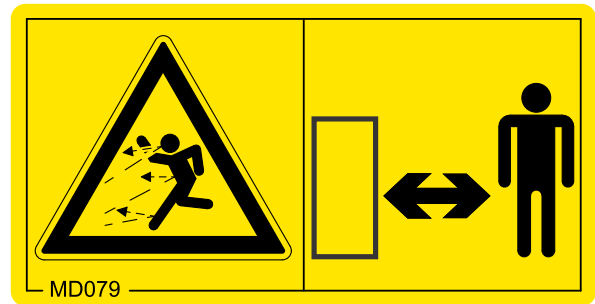


CMS-I-000074

MD079

Nevarnost zaradi odletavanja materiala

- ▶ *Dokler deluje motor traktorja ali stroja,* se ne približujte nevarnim mestom.
- ▶ Poskrbite, da se nihče ne zadržuje v območju nevarnosti.

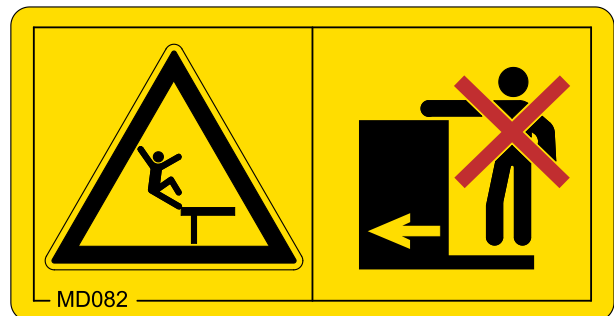


CMS-I-000076

MD082

Nevarnost padca s pohodnih površin in platform

- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje prevažali na stroju.
- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje vzpenjali na stroj v gibanju.



CMS-I-000081

MD 095

Nevarnost nesreče zaradi neupoštevanja napotkov v navodilih za uporabo

- ▶ Preden začnete delati na ali s strojem, morate prebrati in razumeti navodila za uporabo.



CMS-I-000138

MD096

Nevarnost infekcije zaradi iztekanja hidravličnega olja pod visokim pritiskom

- ▶ Nikoli ne iščite netesnosti v gibkih hidravličnih ceveh z dlanjo ali s prsti.
- ▶ Nikoli ne skušajte zatesniti netesnih gibkih hidravličnih cevi z dlanjo ali s prsti.
- ▶ Če vas poškoduje hidravlično olje, takoj poiščite zdravniško pomoč.

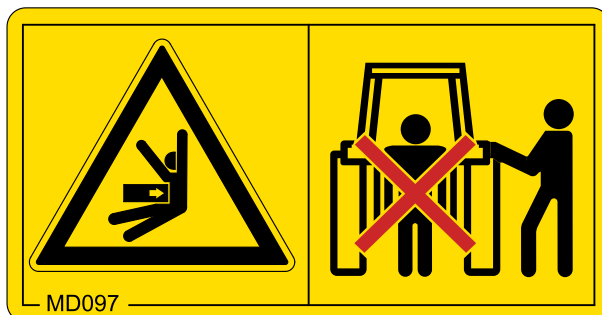


CMS-I-000216

MD097

Nevarnost stiska med traktorjem in strojem

- ▶ Preden aktivirate traktorsko hidravliko, napotite druge osebe, naj zapustijo območje med traktorjem in strojem.
- ▶ Traktorsko hidravliko upravljajte samo s predvidenega delovnega mesta.

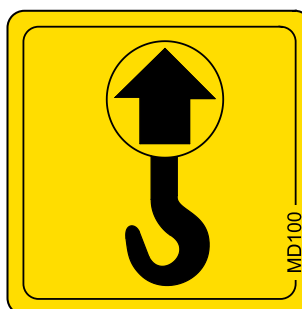


CMS-I-000139

MD100

Nevarnost nesreče zaradi nestrokovne pritrditve nosilnih sredstev

- ▶ Nosilna sredstva pritrdite samo na označena mesta.



CMS-I-000089

MD102

Nevarnost zaradi nenadzorovanega zagona in premikov stroja

- Pred vsemi deli zavarujte stroj pred nenadzorovanim zagonom in premiki.

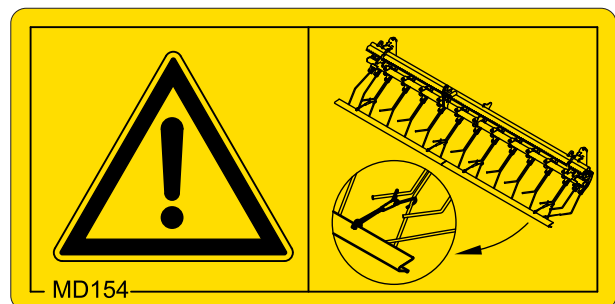


CMS-I-00002253

MD154

Nevarnost poškodb, tudi s smrtnim izidom, zaradi nezaščitenih zob sejalnega zagrinjala

- *Pred vožnjo po javnih cestah* namestite prometno varnostno letev, kot je opisano v navodilih za uporabo.

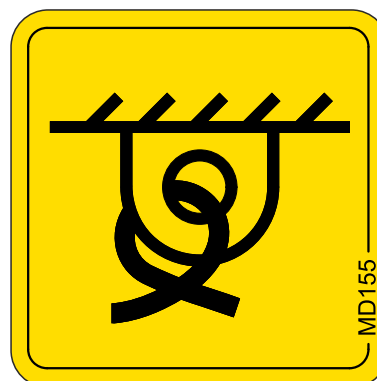


CMS-I-00003657

MD155

Nevarnost nesreče in škoda na stroju med transportom zaradi nestrokovne pritrditve stroja

- Pritrdilne trakove za transport stroja pripnite le na označena pritrdilna mesta.



CMS-I-00000450

MD199

Nevarnost nesreče zaradi previsokega tlaka v hidravličnem sistemu

- ▶ Stroj priključite samo na traktor s hidravličnim sistemom, katerega najvišji tlak ne presega 210 bar.

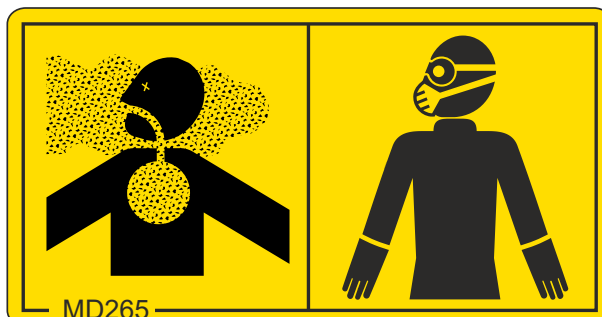


CMS-I-00000486

MD265

Nevarnost kemičnih opeklin zaradi prahu razkuževalnih sredstev

- ▶ Ne vdihavajte zdravju škodljivih snovi.
- ▶ Izogibajte se stiku z očmi in kožo.
- ▶ Preden začnete delati s snovmi, ki škodujejo zdravju, oblecite zaščitna oblačila po priporočilih proizvajalca.
- ▶ Upoštevajte varnostna opozorila proizvajalca v zvezi z rokovanjem s snovmi, ki škodujejo zdravju.



CMS-I-00003659

MD278

Težke poškodbe zaradi napačnega rokovanja s hidravličnim hranilnikom, ki je pod tlakom

- ▶ Hidravlični hranilnik, ki je pod tlakom, lahko pregledajo in popravijo samo v kvalificirani servisni delavnici.

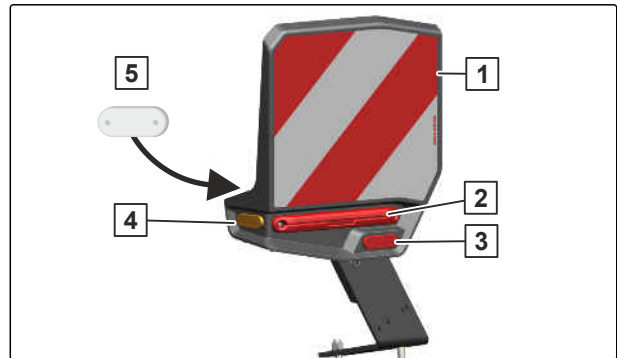


CMS-I-00007679

4.5 Zadnja osvetlitev in označitev

CMS-T-00009641-A.1

- 1 Opozorilne table
- 2 Zadnje luči, zavorne luči in smerni kazalci
- 3 Rdeči odsevniki
- 4 Rumeni odsevnik
- 5 Bel odsevnik



CMS-I-00006654



NASVET

Osvetlitev in označitev za cestno vožnjo sta lahko odvisna od nacionalnih predpisov.

4.6 Tulec

CMS-T-00001776-E.1

Tulec vsebuje naslednje:

- Dokumenti
- Pripomočki



CMS-I-00002306

4.7 Tablica s podatki na stroju

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Številka stroja
- 2 Identifikacijska številka vozila
- 3 Izdelek
- 4 Tehnično dovoljena masa stroja
- 5 Leto modela
- 6 Leto proizvodnje



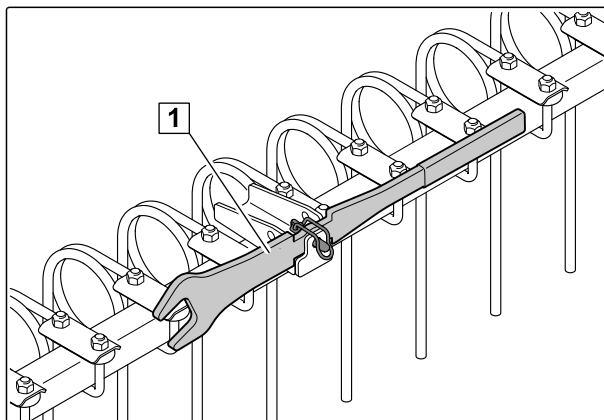
CMS-I-00004294

4.8 Nastavitvena ročica za zadnja zagrinjala

CMS-T-00012588-A.1

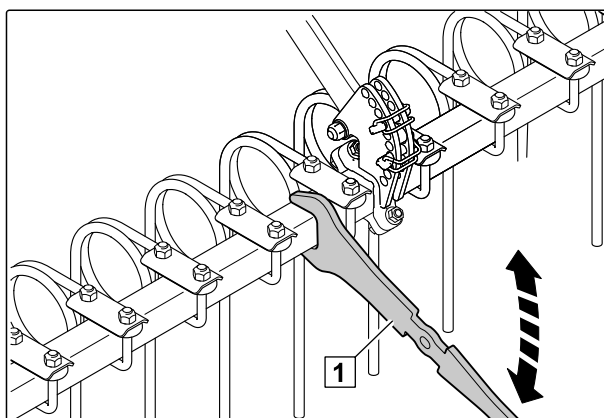
Z nastavitveno ročico lahko udobno nastavljate naklon sistemov zagrinjal, dvojnega zagrinjala, sistema vzmetnih nožev in sistema vzmetnih ravnalnih elementov.

- 1** Nastavitvena ročica v položaju za shranjevanje



CMS-I-00002241

- 1** Nastavitveni vzvod v nastavitvenem položaju



CMS-I-00007912

Tehnični podatki

5

CMS-T-00002332-K.1

5.1 Dimenzije

CMS-T-00002333-B.1

Catros ^{XL}	3003	3503	4003
Transportna širina	3 m	3,5 m	4 m
Transportna višina	1,5 m	1,5 m	1,5 m
Skupna dolžina	3,34 m	3,34 m	3,34 m
Delovna širina	3 m	3,5 m	4 m
Oddaljenost težišča	1,237 m		

5.2 Orodja za obdelavo tal

CMS-T-00002334-E.1

Catros ^{XL}	3003	3503	4003
Število krožnikov	24	28	32
Debelina krožnikov	6 cm		
Premer krožnika	61 cm		
Razmik krožnikov	25 cm		
Delovna globina	5–16 cm		

X-Cutter-Disc			
Catros ^{XL}	3003	3503	4003
Število krožnikov	22	26	30
	2 dodatna nazobčana robna krožnika		
Debelina krožnikov	5 cm		
Premer krožnika	48 cm		
Razmik krožnikov	25 cm		
Delovna globina	2–8 cm		

5.3 Dovoljene kategorije priklopa

CMS-T-00002335-C.1

Tritočkovni prigradni okvir	Kategorija 3 in kategorija 3N
-----------------------------	-------------------------------

5.4 Optimalna delovna hitrost

CMS-T-00002294-C.1

12-18 km/h

5.5 Tehnične lastnosti traktorja

CMS-T-00002336-A.1

Catros ^{XL}	3003	3503	4003
Moč motorja	od 88 kW/120 KM	od 103 kW/140 KM	od 118 kW/160 KM

Električni sistem	
Napetost akumulatorja	12 V
Vtičnica za osvetlitev	7-polna

Hidravlični sistem	
Največji delovni tlak	210 bar
Zmogljivost traktorske črpalke	najmanj 15 l/min pri 150 barih
Hidravlično olje stroja	HLP68 DIN51524 Hidravlično olje stroja je primerno za uporabo v kombiniranih hidravličnih krogotokih vseh običajnih traktorjev.
Krmilne naprave	odvisno od opreme stroja

5.6 Podatki o hrupu

CMS-T-00002296-D.1

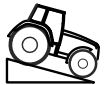
Vrednost ravni zvočnega tlaka na delovnem mestu je manjša od 70 dB(A), izmerjeno med obratovanjem v zaprti kabini ob ušesu voznika traktorja.

Raven zvočnega tlaka je odvisna od uporabljenega vozila.

5.7 Prevozni naklon terena

CMS-T-00002297-E.1

Prečni naklon		
levo v smeri vožnje	15 %	
desno v smeri vožnje	15 %	

Naklon terena navkreber in navzdol		
Naklon navkreber	15 %	
Naklon navzdol	15 %	

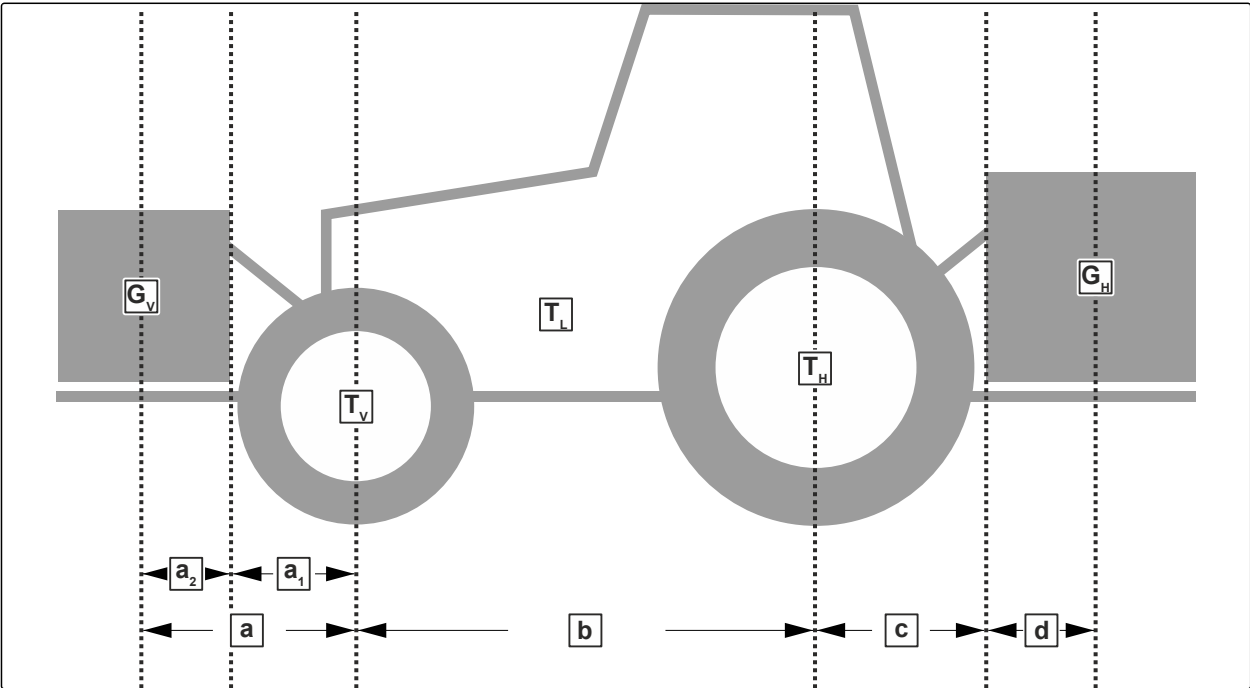
Priprava stroja

6

CMS-T-00000997-M.1

6.1 Izračun potrebnih lastnosti traktorja

CMS-T-0000063-F.1



CMS-I-00000581

Oznaka	Enota	Opis	Določene vrednosti
T_L	kg	Teža praznega traktorja	
T_V	kg	Obremenitev sprednje osi traktorja, pripravljenega za uporabo, brez priključkov ali uteži	
T_H	kg	Obremenitev zadnje osi traktorja, pripravljenega za uporabo, brez priključkov ali uteži	
G_V	kg	Skupna teža spredaj prigradenega stroja ali sprednje uteži	
G_H	kg	Dovoljena skupna teža zadaj prigradenega stroja ali zadnje uteži	
a	m	Razdalja med težiščem spredaj prigradenega stroja ali sprednje uteži in sredino sprednje osi	

Oznaka	Enota	Opis	Določene vrednosti
a_1	m	Razdalja med sredino sprednje osi in sredino priključka spodnjih vlečnih drogov	
a_2	m	Oddaljenost težišča: razdalja med težiščem spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži in sredino priključka spodnjih vlečnih drogov	
b	m	Medosna razdalja	
c	m	Razdalja med sredino zadnje osi in sredino priključka vlečnih drogov	
d	m	Oddaljenost težišča: razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem zadaj prigrajenega stroja ali zadnje uteži.	

1. Izračunajte najmanjši sprednji balast.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{5cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{5cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Izračunajte dejansko obremenitev sprednje osi.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{5cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{5cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Izračunajte dejansko skupno težo kombinacije traktorja in stroja.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Izračunajte dejansko obremenitev zadnje osi.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Določite nosilnost dveh traktorskih pnevmatik po podatkih proizvajalca.
6. Izračunane vrednosti vnesite v spodnjo tabelo.



POMEMBNO

Nevarnost nesreč zaradi škode na stroju, ki jo povzročijo previsoke obremenitve

- Prepričajte se, da so izračunane obremenitve manjše ali enake dovoljenim.

	Izračunana dejanska vrednost			Dovoljena vrednost po navodilih za uporabo traktorja			Nosilnost dveh traktorskih pnevmatik	
Najmanjši sprednji balast		kg	≤		kg		-	-
Skupna teža		kg	≤		kg		-	-
Obremenitev sprednje osi		kg	≤		kg	≤		kg
Obremenitev zadnje osi		kg	≤		kg	≤		kg

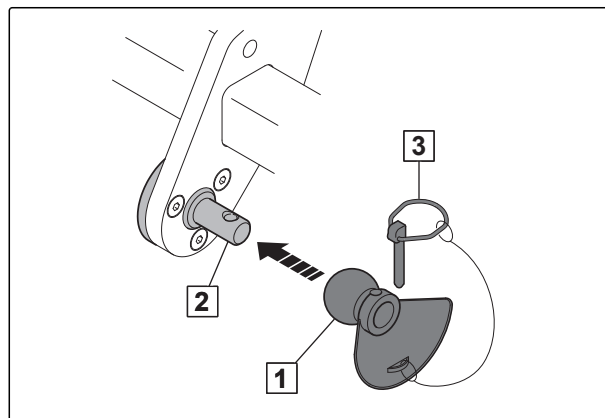
6.2 Priklop stroja

CMS-T-00001392-M.1

6.2.1 Namestitev kroglastih lovilnih profilov za spodnja vlečna droga

CMS-T-00001398-A.1

1. Nataknite kroglasti lovilni profil **1** na sornika spodnjih vlečnih drogov **2**.
2. Kroglasta lovilna profila nato zavarujte z varovalnim zatičem **3**.



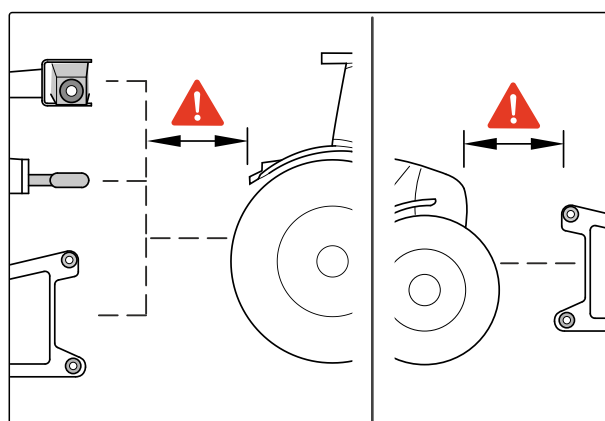
CMS-I-00001219

6.2.2 Približevanje traktorja stroju

CMS-T-00005794-D.1

Med traktorjem in strojem mora ostati dovolj prostora, da boste lahko brez težav priključili oskrbovalne vode.

- Traktor približajte stroju do ustrezne razdalje.



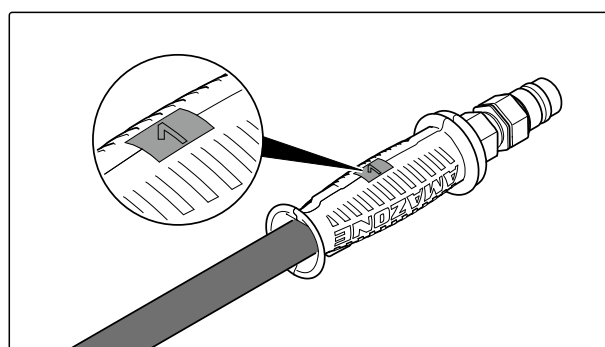
CMS-I-00004045

6.2.3 Priklapljanje gibkih hidravličnih cevi

CMS-T-00006076-D.1

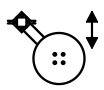
Vse gibke hidravlične cevi imajo ročaje. Ročaji so barvno označeni s številko ali črko. Oznake so povezane z ustreznimi hidravličnimi funkcijami tlačnega voda krmilne naprave traktorja. Poleg označb so na stroju prilepljene tudi nalepke, ki pojasnjujejo posamezne hidravlične funkcije.

Krmilna naprava traktorja se glede na hidravlično funkcijo upravlja na različne načine:



CMS-I-00000121

Način upravljanja	Hidravlična funkcija	Simbol
Zaskočni položaj	Neprekinjeno kroženje hidravličnega olja	
Vračanje v izhodiščni položaj	Hidravlično olje teče, dokler se izvaja operacija	
Plavajoči položaj	Prost pretok hidravličnega olja v krmilni napravi traktorja	

Oznaka		Funkcija			Krmilna naprava traktorja	
Zelena			Delovna globina vbočenih krožnikov	Povečanje	z dvosmernim delovanjem	
				Zmanjšanje		
bež			Delovna globina za Crushboard	Povečanje	z dvosmernim delovanjem	
				Zmanjšanje		
bež			Valj z noži	uporaba	z dvosmernim delovanjem	
				dvigovanje		



OPOZORILO

Nevarnost poškodb, tudi s smrtnim izidom

Napačna priključitev gibkih hidravličnih cevi lahko povzroči nepravilno delovanje hidravličnih funkcij.

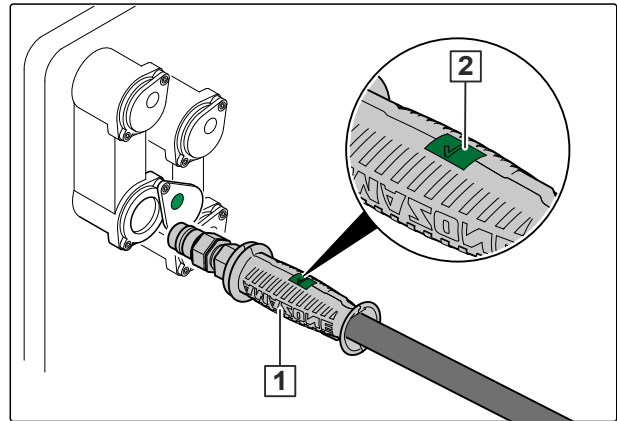
- Pri priključitvi gibkih hidravličnih cevi upoštevajte barvne oznake na hidravličnih vtičih.

1. Razbremenite hidravliko med traktorjem in strojem s krmilno napravo traktorja.
2. Očistite hidravlične vtiče.

3. Povežite gibke hidravlične cevi **1** s hidravličnimi vtičnicami traktorja v skladu z oznakami **2**.

➔ Hidravlični vtiči se slišno zaskočijo.

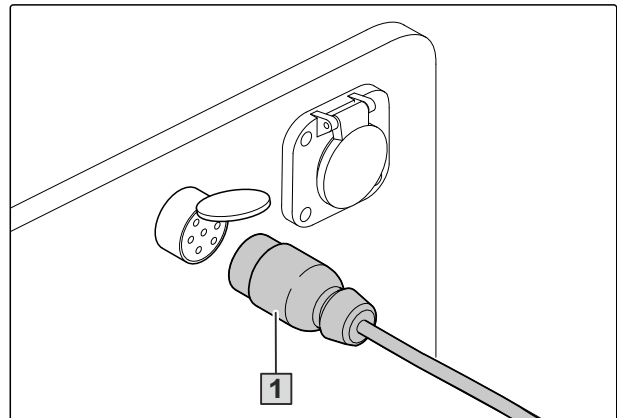
4. Gibke hidravlične cevi položite tako, da se bodo lahko premikale in da se ne bodo drgnile.



CMS-I-00001045

6.2.4 Priklučitev električnega napajanja

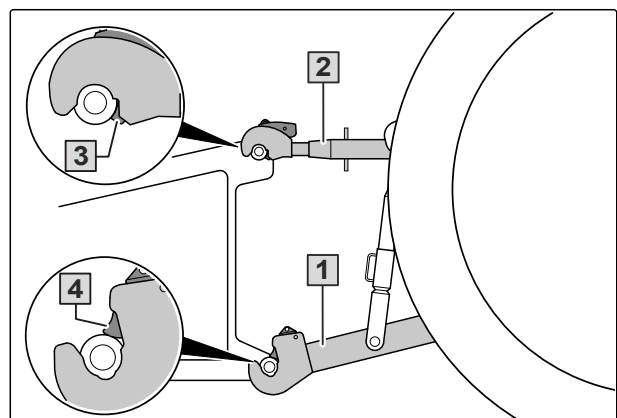
1. Priključite vtič **1** za električno napajanje.
2. Napajalni kabel položite tako, da se bo lahko premikal, da se ne bo drgnil in da ne bo v nevarnosti stiska.
3. Preverite delovanje sistema osvetlitve stroja.



CMS-I-00001048

6.2.5 Priklučitev okvirja za tritočkovni priklop

1. Spodnja vlečna droga traktorja **1** nastavite na enako višino.
2. S traktorskega sedeža priklopite spodnja vlečna droga **1**.
3. Priklopite zgornji vlečni drog **2**.
4. Preverite, ali so kljuke zgornjega **3** in spodnjih vlečnih drogov **4** pravilno zaklenjene.



CMS-I-00001225

6.2.6 Vodoravna poravnava stroja

Na okvirju stroja je vodna tehcnica. Vodna tehcnica kaže poravnavo stroja v smeri vožnje.

CMS-T-00003221-E.1

1. Traktor in stroj zapeljite na vodoravno površino.
2. Stroj nastavite v vodoraven položaj z zgornjim vlečnim drogom.

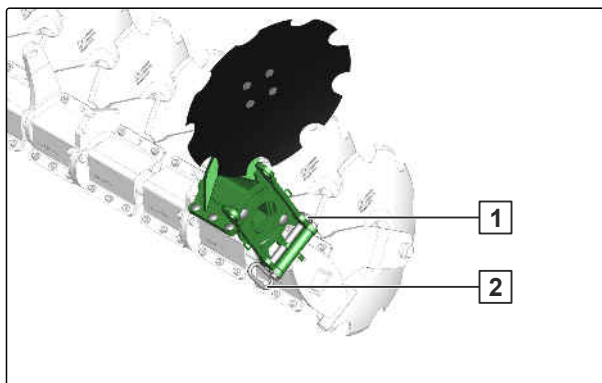
6.3 Priprava stroja za uporabo

CMS-T-00002337-J.1

6.3.1 Priprava robnih krožnikov za uporabo

CMS-T-00001001-D.1

1. Izvlecite varovalni zatič **1** robnega krožnika.
2. Izvlecite zatič **2**.



CMS-I-00002248

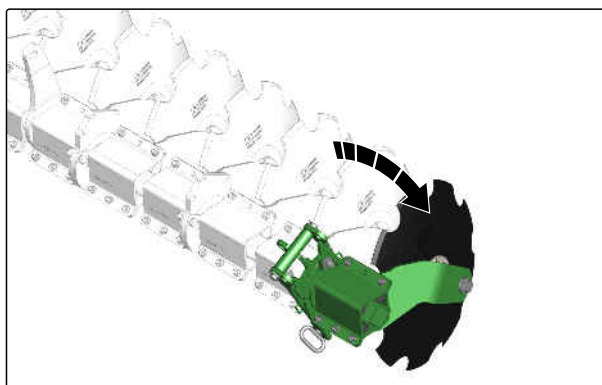


OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin

- Robna krožnika previdno zasukajte v želeni položaj.

3. Spustite robni krožnik.



CMS-I-00002247

4. Zavarujte robni krožnik z zatičem.
5. Zavarujte zatič z varovalnim zatičem.

6.3.2 Nastavitev delovne globine

CMS-T-00000998-J.1

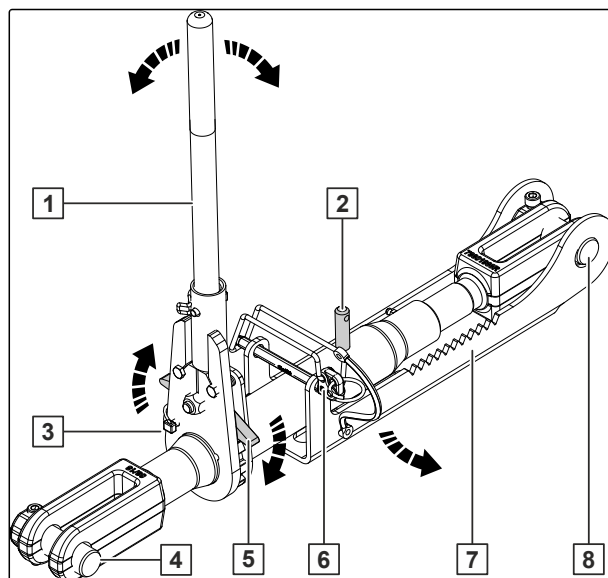
6.3.2.1 Nastavitev delovne globine krožnikov

CMS-T-00008792-B.1

6.3.2.1.1 Ročna nastavitev delovne globine krožnikov

CMS-T-00004404-B.1

1. Malo dvignite stroj.
2. Vstavite ročico **1**.
3. Zavarujte ročico z varovalnim zatičem.
4. Odstranite varovalni zatič **3**.
5. Nataknite ročico **5** skladno želeni smeri vrtenja.
6. Odstranite varovalni zatič **6**.
7. Spustite varnostno streme **7**.



CMS-I-00000886

Nastavitveno vreteno	Delovna globina
krajšanje	povečanje
podaljšanje	zmanjšanje

8. Nastavitveno vreteno z ročico nastavite na želeno dolžino.
9. Varnostni zatič **2** postavite v navpični položaj.
10. Dvignite varnostno streme.
11. Varnostno streme zavarujte z varovalnim zatičem.
12. Ročico postavite v vodoraven položaj.
13. Ročico zavarujte z varovalnim zatičem.
14. Izmerite razdaljo med sredino zatiča **4** in sredino zatiča **8**.
15. Nastavitveno vreteno na drugem polju krožnikov nastavite na enako dolžino.
16. Ročico pospravite v parkirni položaj.
17. Zavarujte ročico z varovalnim zatičem.

6.3.2.1.2 Hidravlična nastavitev delovne globine krožnikov

CMS-T-00000271-E.1

NASVET

Če ni mogoče nastaviti enakomerne delovne globine, morate opraviti sinhronizacijo hidravličnih cilindrov.

1. *Za sinhronizacijo hidravličnih cilindrov*
Iztegnite hidravlične cilindre do konca z "zeleno" krmilno napravo traktorja.
2. "Zelena" krmilno napravo traktorja držite 10 sekund.

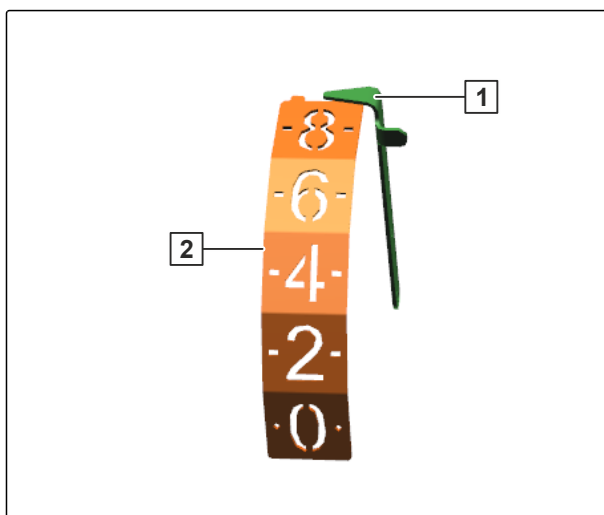
➔ Hidravlični cilindri se sinhronizirajo.

Puščica **1** na skali **2** prikazuje nastavljeno delovno globino.

NASVET

Vrednost na skali je le orientacijske narave.
Vrednost na skali ne ustreza delovni globini v centimetrih.

3. Delovno globino nastavite hidravlično prek "zelene" krmilne naprave traktorja.



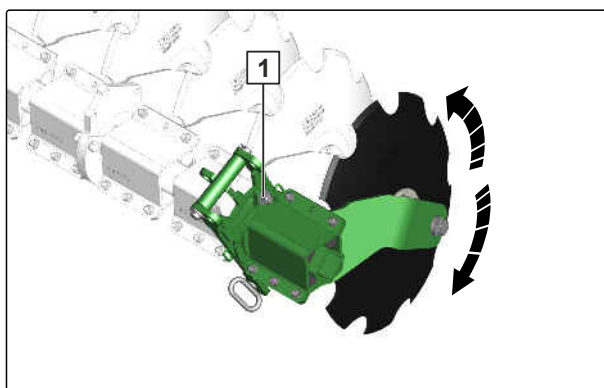
CMS-I-00002447

6.3.2.1.3 Nastavitev delovne globine robnih krožnikov

CMS-T-00006268-C.1

Oblikovanju zemeljske pregrade med delom se lahko izognete z nastavitvijo delovne globine robnih krožnikov.

1. Dvignite stroj.
2. Odvijte vijak **1**.



CMS-I-00004463

Robni krožnik **2** lahko primete za ležajni čep in za pesto.

3. Robni krožnik premaknite navzgor ali navzdol.



NASVET

Navedena delovna širina bo dosežena le pod pogojem, da so vsi krožniki nastavljeni na enako delovno globino.

4. Zategnite vijake.

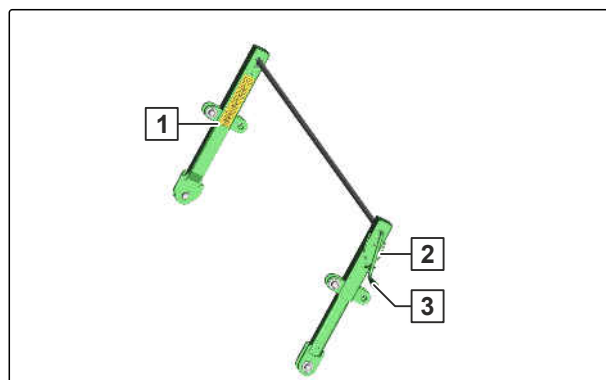
6.3.2.2 Nastavitev delovne globine česal

CMS-T-00006810-D.1

6.3.2.2.1 Ročna nastavitev delovne globine česal

CMS-T-00006811-B.1

1. Dvignite varnostno streme **2**.
2. Z ročico **3** spremenite delovno globino.
3. Na robu **1** skale odčitajte delovno globino.
4. *Ko nastavite želeno delovno globino,*
Ročico zavarujte z varnostnim stremenom.



CMS-I-00004788

6.3.2.2.2 Hidravlična nastavitev delovne globine česal

CMS-T-00004875-D.1

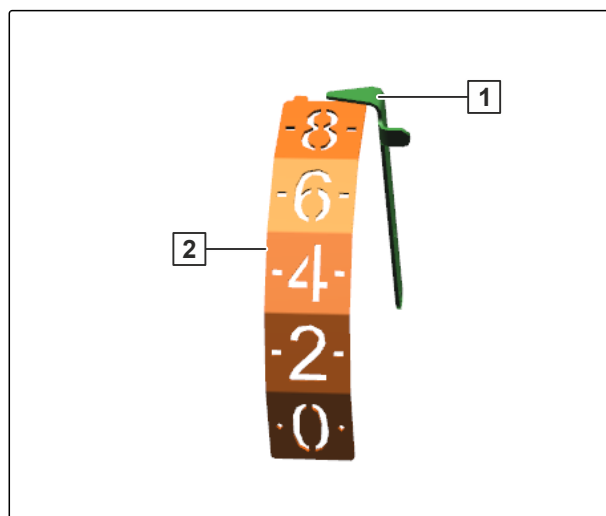
Puščica **1** na skali **2** prikazuje nastavljeno delovno globino.



NASVET

Vrednost na skali je le orientacijske narave.
Vrednost na skali ne ustreza delovni globini v centimetrih.

- Delovno globino nastavite hidravlično s pomočjo "bež" krmilne naprave traktorja.

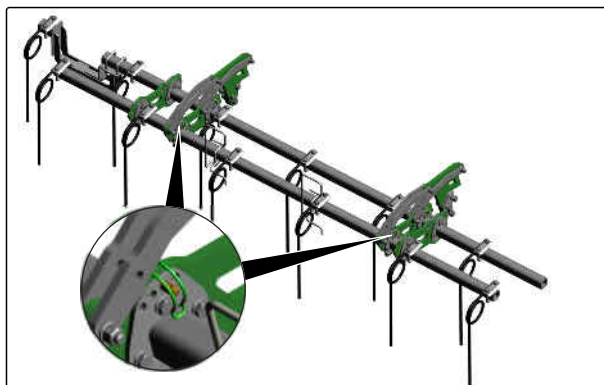


CMS-I-00002447

6.3.2.2.3 Nastavitev agresivnosti česal

CMS-T-00004959-D.1

1. Izvlecite oba varovalna zatiča na nosilcu česal.
2. Nosilec česal zasukajte v zeleni položaj.
3. Nosilec česal zavarujte z varovalnim zatičem.



CMS-I-00003549

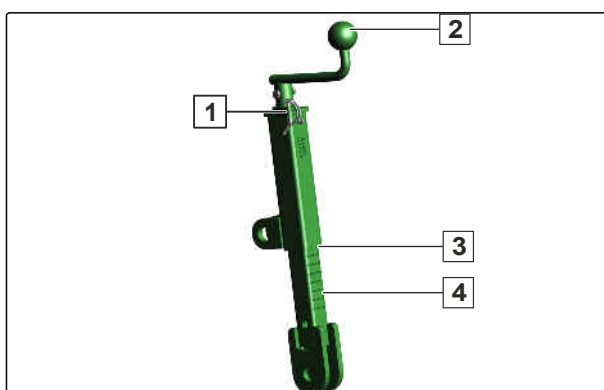
6.3.2.3 Nastavitev delovne globine za Crushboard

CMS-T-00002258-G.1

6.3.2.3.1 Ročna nastavitev delovne globine za Crushboard

CMS-T-00002259-F.1

1. Izvlecite varovalni zatič **1**.
2. Z ročico **2** spremenite delovno globino.
3. Na skali **4** odčitajte delovno globino na robu **3**.
4. *Ko nastavite zeleno delovno globino,* zavarujte ročico z varovalnim zatičem.



CMS-I-00002053

6.3.2.3.2 Hidravlična nastavitev delovne globine za Crushboard

CMS-T-00002260-E.1

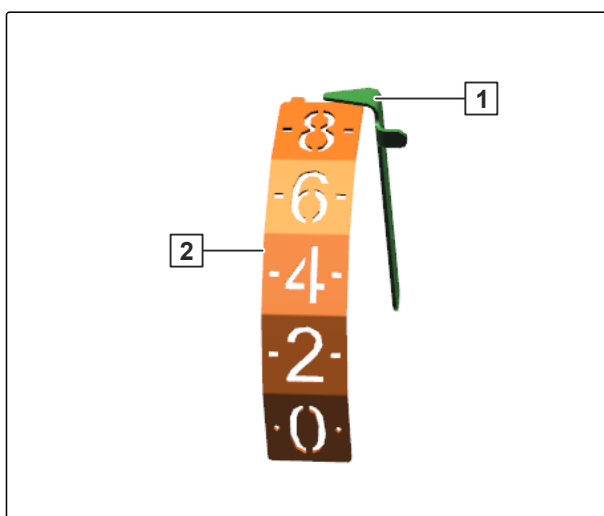
Nastavljena delovna globina je prikazana na skali.



NASVET

Vrednost na skali je le orientacijske narave.
Vrednost na skali ne ustreza delovni globini v centimetrih.

- Delovno globino nastavite hidravlično s pomočjo "bež" krmilne naprave traktorja.



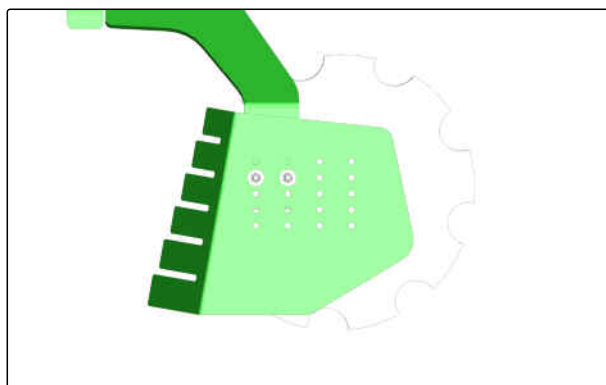
CMS-I-00002447

6.3.2.4 Nastavitev delovne globine stranskih vodilnih pločevin

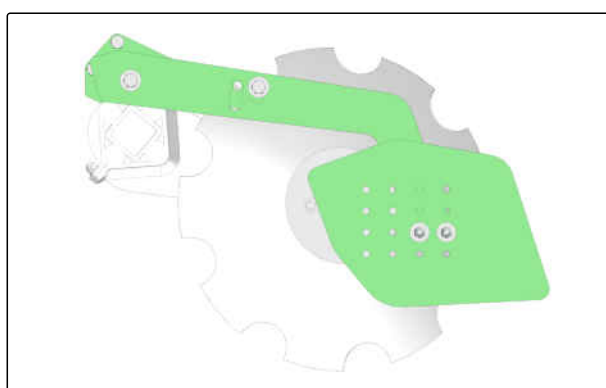
CMS-T-00004430-F.1

Stranske vodilne pločevine zadržujejo dvignjeno zemljo znotraj stroja. Stranske vodilne pločevine morate nastaviti tako, da se na robnih krožnikih ne bodo tvorile zemeljske pregrade ali brazde.

Stranske vodilne pločevine lahko nastavljate po višini in po dolžini na nosilnih rokah in z uporabo predvidenih lukenj.



CMS-I-00003484



CMS-I-00003277



POMEMBNO

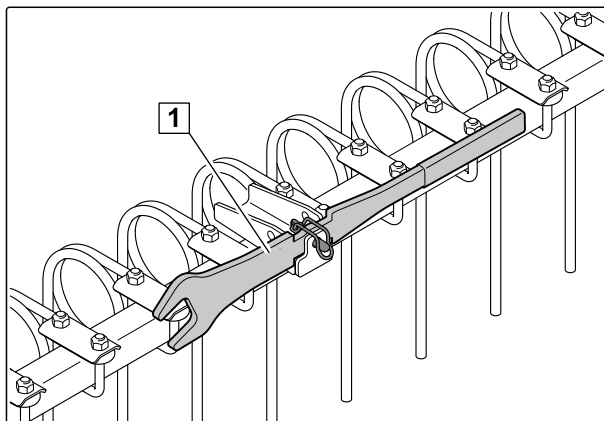
Škoda zaradi prenizke nastavitve stranskih vodilnih pločevin

- Stranske vodilne pločevine nastavite tako, da bodo od tal oddaljene vsaj 30 mm.

1. Malo dvignite stroj.
2. Odvijte vijake na stranskih vodilnih pločevinah.
3. Prilagodite stranske vodilne pločevine po višini in po dolžini.
4. Zategnite vijake.
5. Preverite nastavitev med uporabo stroja.

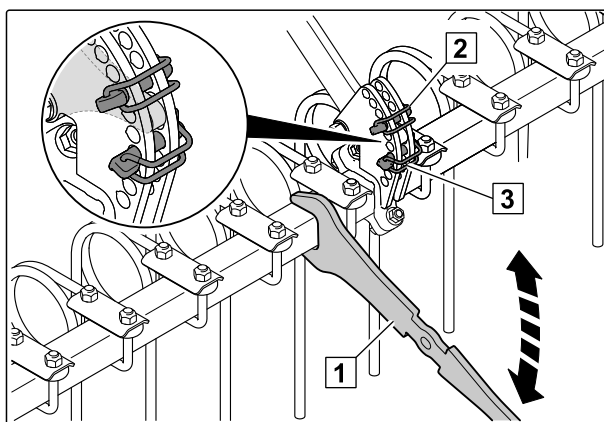
6.3.2.5 Nastavitev zadnjega zagrinjala

1. Vzemite nastavni vzvod **1** iz držala.



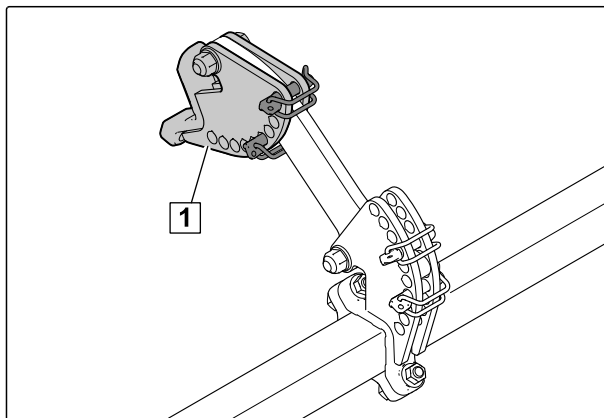
CMS-T-00002429-G.1

2. Z nastavnim vzvodom **1** razbremenite varovalni zatič **2** in **3**.
3. Izvlecite varovalni zatič na levem in desnem mehanizmu za prestavljanje.
4. Zadnje zagrinjalo z nastavno ročico nastavite na želeno višino.
5. Zadnje zagrinjalo pritrdite v želenem položaju z varovalnimi zatiči.



CMS-I-00002241

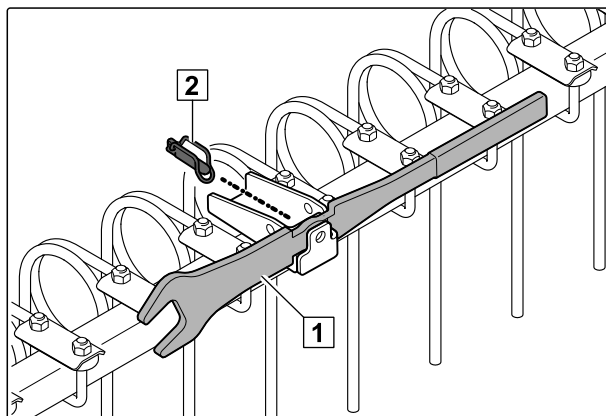
6. Če ima zadnje zagrinjalo zgornjo nastavitveno enoto **1**, ga nastavite na enak način.



CMS-I-00002240

CMS-I-00002243

7. Položite nastavni vzvod **1** v držalo.
8. Zavarujte nastavni vzvod z varovalnim zatičem **2**.



CMS-I-00002242

6.3.3 Nastavitev zadnjega zagrinjala

CMS-T-00012141-A.1

6.3.3.1 Nastavitev sistema zagrinjal 12-125 HI

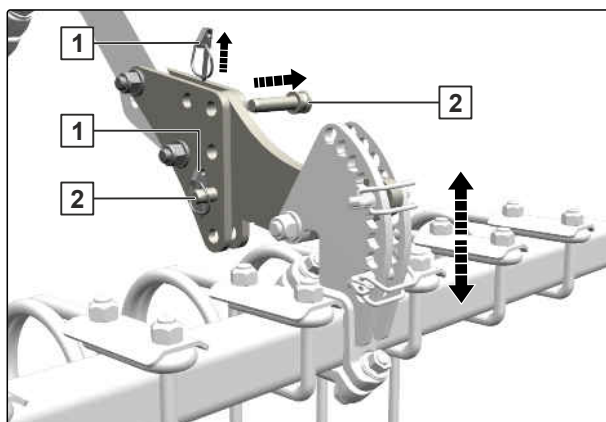
CMS-T-00012142-A.1

6.3.3.1.1 Nastavitev višine sistema zagrinjal 12-125 HI

CMS-T-00012144-A.1

Z zatičema na nastavitvenih enotah lahko fiksirate štiri višinske nastavitve.

1. Zagrinjalo zavarujte pred padcem s primernimi dvigalnimi pripomočki in nosilnimi sredstvi.
2. Izvlecite varovalni zatič **1** iz obeh zatičev **2**.
3. Izvlecite oba zatiča.
4. Na enak način odstranite zatiče na drugi nastavitveni enoti.
5. Dvignite oz. spustite zagrinjalo na želeno višino.
6. Zavarujte nastavev z zatiči.
7. Zavarujte zatiče z varovalnimi zatiči.



CMS-I-00007854

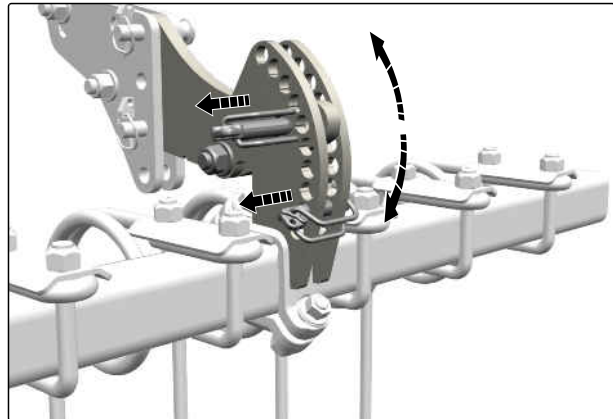
6.3.3.1.2 Nastavitev naklona sistema zagrinjal 12-125 HI

CMS-T-00012143-A.1

1. Na obeh nastavitvenih enotah izvlecite oba varovalna zatiča.

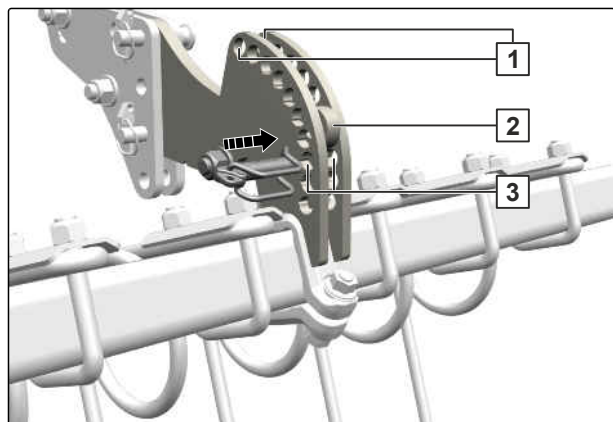
Naslednji delovni korak lahko opravite tudi z nastavitveno ročico.

2. Zagrinjalo obrnite v želeni položaj.



CMS-I-00007852

3. Vstavite po en varovalni zatič skozi izvrtine **3** neposredno pod držalom **2**.
4. Drugi varovalni zatič začasno pospravite v eno od zgornjih izvrtin **1**.



CMS-I-00007853

6.3.3.2 Nastavitev sistema zagrinjal 12-125 HI KWM/DW

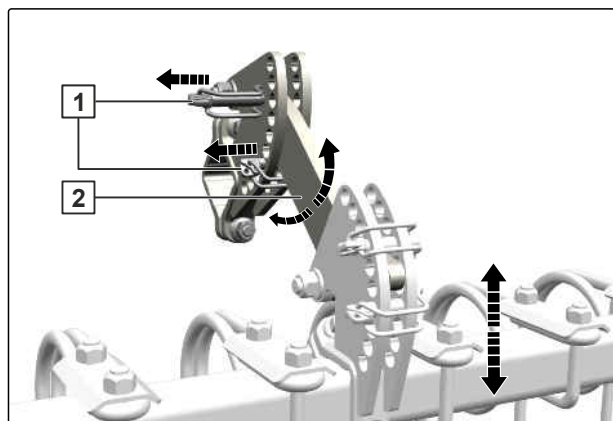
CMS-T-00012148-A.1

6.3.3.2.1 Nastavitev višine sistema zagrinjal 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012150-A.1

Z obema varovalnima zatičema na nastavitvenih enotah lahko fiksirate šest višinskih nastavitev.

1. Na obeh nastavitvenih enotah izvlecite oba varovalna zatiča **1**.
2. Dvignite oz. spustite zagrinjalo na željeno višino.
3. Vstavite varovalne zatiče skozi izvrtine neposredno nad in pod držalom **2**.



CMS-I-00007870

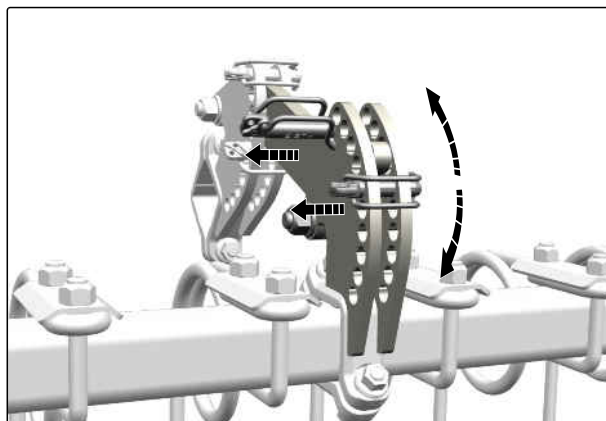
6.3.3.2 Nastavitev naklona sistema zagrinjal 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012149-A.1

1. Na obeh nastavitvenih enotah izvlecite oba varovalna zatiča.

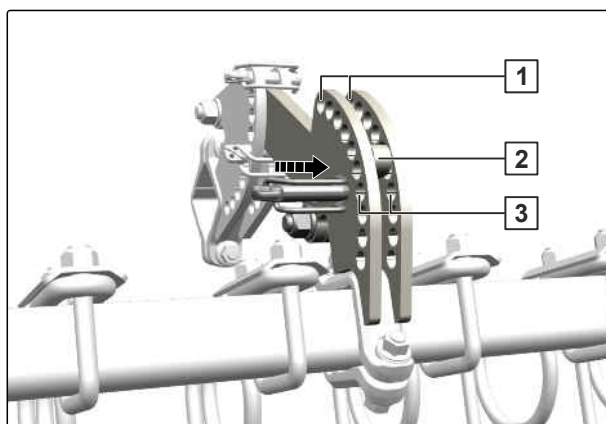
Naslednji delovni korak lahko opravite tudi z nastavitveno ročico.

2. Zagrinjalo obrnite v želeni položaj.



CMS-I-00007866

3. Vstavite po en varovalni zatič skozi izvrtine **3** neposredno pod držalom **2**.
4. Drugi varovalni zatič začasno pospravite v eno od zgornjih izvrtin **1**.



CMS-I-00007869

6.3.3.3 Nastavitev sistema zagrinjal 12-250 HI

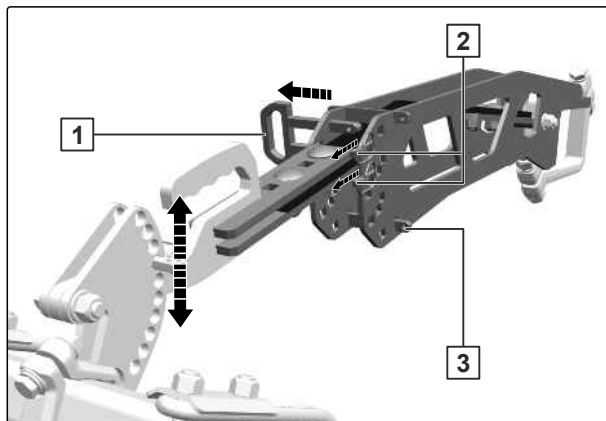
CMS-T-00012163-A.1

6.3.3.3.1 Nastavitev višine sistema zagrinjal 12-250 HI

CMS-T-00012166-A.1

Z dvojnimi zatičem na nastavitvenih enotah lahko fiksirate pet višinskih nastavitev.

1. Na obeh nastavitvenih enotah izvlecite oba varovalna zatiča **2** iz dvojnih zatičev **1** ter ju vstavite v položaj za shranjevanje **3**.
2. Izvlecite dvojni zatič.
3. Dvignite oz. spustite zagrinjalo na želeno višino.
4. Zavarujte nastavev z dvojnimi zatičem.
5. Izvlecite varovalne zatiče iz položajev za shranjevanje in z njimi zavarujte dvojni zatič.



CMS-I-00007880

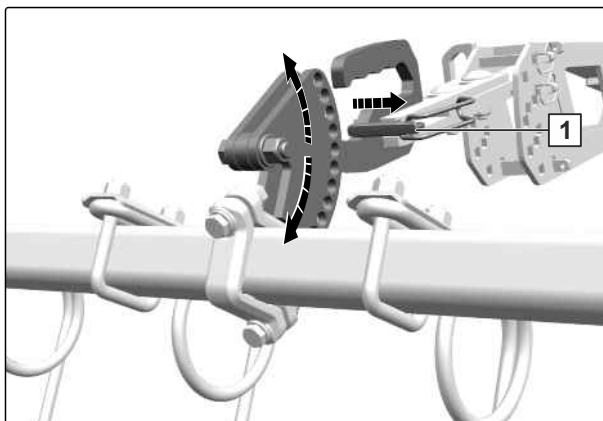
6.3.3.3.2 Nastavitev naklona sistema zagrinjal 12-250 HI

CMS-T-00012164-A.1

1. Na obeh nastavitvenih enotah izvlecite varovalne zatiče **1**.

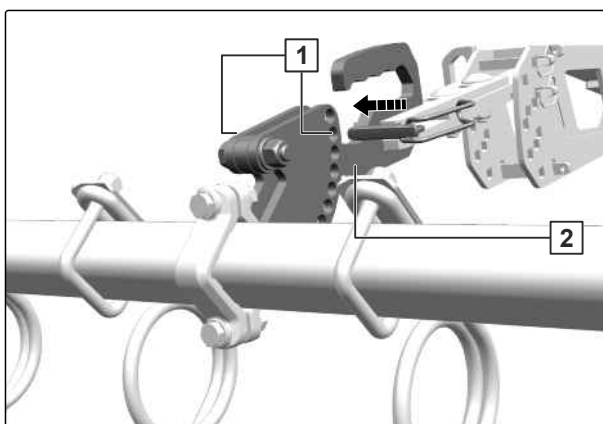
Naslednji delovni korak lahko opravite tudi z nastavitveno ročico.

2. Zagrinjalo obrnite v želeni položaj.



CMS-I-00007871

3. Vstavite varovalni zatič skozi izvrtine **1** neposredno nad držalom **2**.



CMS-I-00007874

6.3.3.4 Nastavitev dvojnega zagrinjala CXS

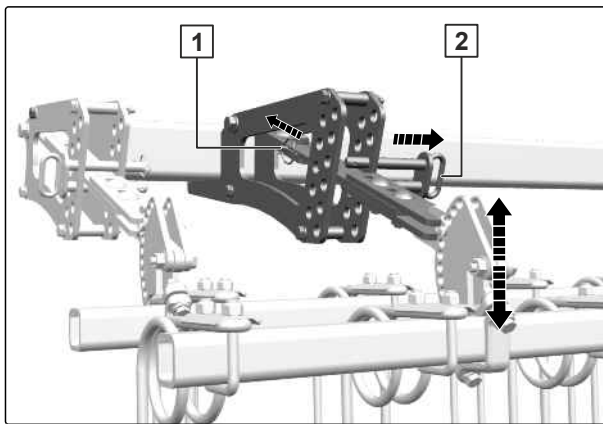
CMS-T-00012167-A.1

6.3.3.4.1 Nastavitev višine dvojnega zagrinjala CXS

CMS-T-00012169-A.1

Z dvojnim zatičem na nastavitvenih enotah lahko fiksirate devet višinskih nastavitev.

1. Na obeh nastavitvenih enotah nosilca dvojnega zagrinjala izvlecite varovalni zatič **1** iz dvojnega zatiča **2**.
2. Izvlecite dvojni zatič.
3. Dvignite oz. spustite nosilec zagrinjala na želeno višino.
4. Zavarujte nastavev z dvojnim zatičem.
5. Zavarujte dvojni zatič z varovalnimi zatiči.
6. Na enak način nastavite višino drugega nosilca dvojnega zagrinjala.



CMS-I-00007887

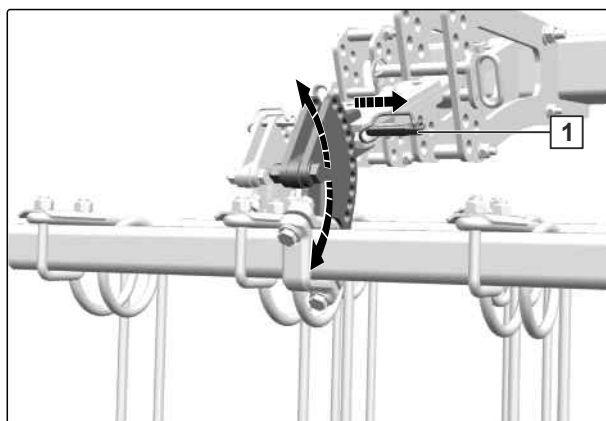
6.3.3.4.2 Nastavitev naklona dvojnega zagrinjala CXS

CMS-T-00012168-A.1

1. Na obeh nastavitvenih enotah nosilca zagrinjal izvlecite varovalni zatič **1**.

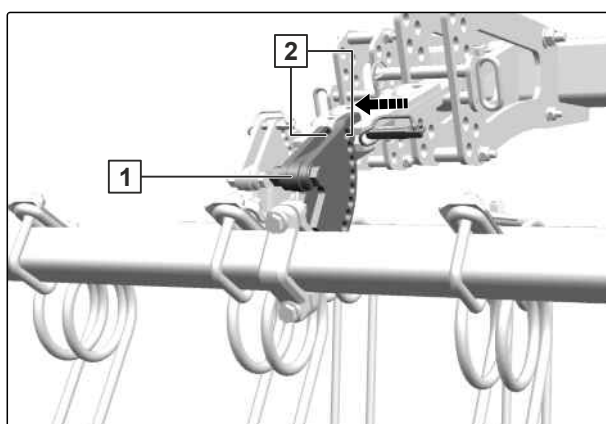
Naslednji delovni korak lahko opravite tudi z nastavitveno ročico.

2. Nosilec česal zasukajte v želeni položaj.



CMS-I-00007882

3. Vstavite varovalni zatič skozi izvrtine **2** neposredno nad držalom **1**.
4. Na enak način nastavite naklon drugega nosilca dvojnega zagrinjala.



CMS-I-00007884

6.3.3.5 Nastavitev sistema vzmetnih nožev 142 ali sistema vzmetnih ravnalnih elementov 167

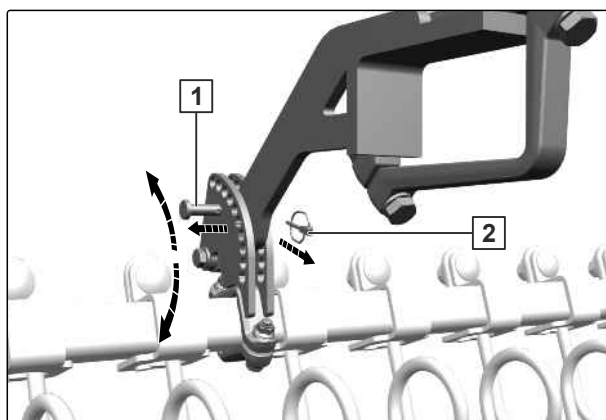
CMS-T-00012170-A.1

1. Na obeh nastavitvenih enotah nosilca vzmetnih nožev ali nosilca vzmetnih ravnalnih elementov izvlecite varovalni zatič **2** iz zatiča **1**.

2. Izvlecite zatič.

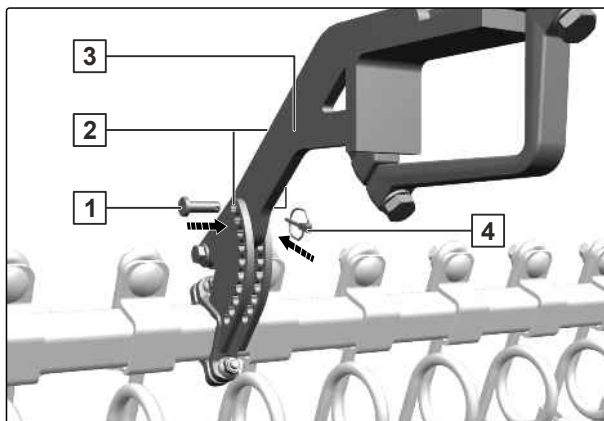
Naslednji delovni korak lahko opravite tudi z nastavitveno ročico.

3. Obrnite nosilec vzmetnih nožev ali nosilec vzmetnih ravnalnih elementov v želeni položaj.



CMS-I-00007888

4. Vtaknite zatič **1** skozi izvrtine **2** in skozi eno od izvrtin v držalu **3**.
5. Zavarujte zatič z varovalnimi zatiči **4**.



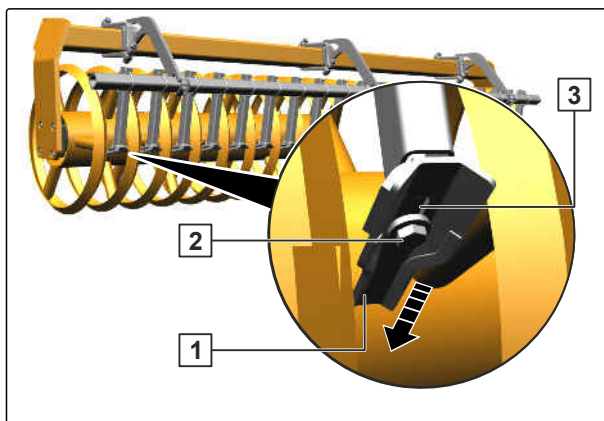
CMS-I-00007889

6.3.3.6 Nastavitev strgala sistema ravnalnih elementov WW 142 HI

CMS-T-00012171-A.1

V primeru obrabe lahko strgalo sistema ravnalnih elementov WW 142 HI prestavite bližje kotnemu profilnemu valjarju.

1. Odvijte vijak **2** na strgalu **1**.
2. Premaknite strgalo v podolgovati luknji **3** proti valjarju.
3. Zategnite vijak.



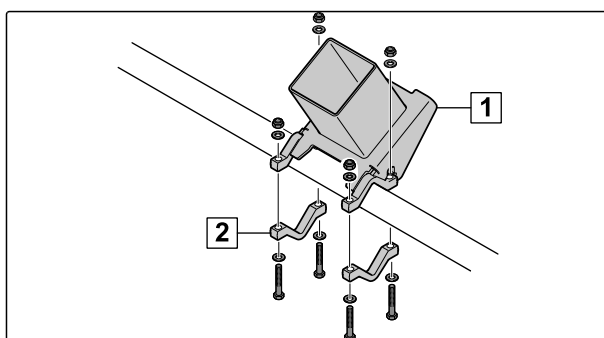
CMS-I-00007890

6.3.4 Montaža dodatnih uteži

CMS-T-00000069-E.1

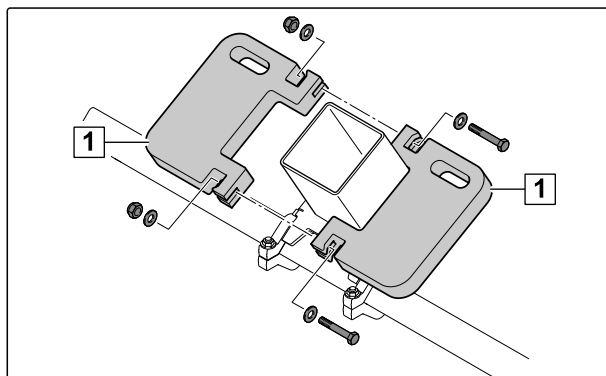
Dodatne uteži izboljšujejo prodiranje krožnikov v suha in izjemno trda tla. V kompletu dodatnih uteži so štiri uteži, ki tehtajo po 25 kg kg.

1. Držalo **1** za dodatne uteži s stremeni **2** privijte na sredino zadnjega nosilca okvirja.



CMS-I-00000643

2. Na držalo natakните po dve dodatni uteži **1**.
3. Po dve dodatni uteži privijte skupaj.



CMS-I-00000533

6.3.5 Prilagoditev strgal valjarju

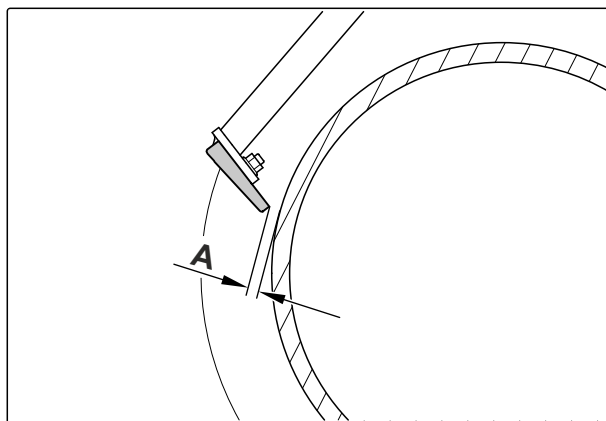
CMS-T-00000076-F.1

Strgala na valjarju so tovarniško nastavljena. Strgala je mogoče prilagoditi delovnim pogojem.

i NASVET

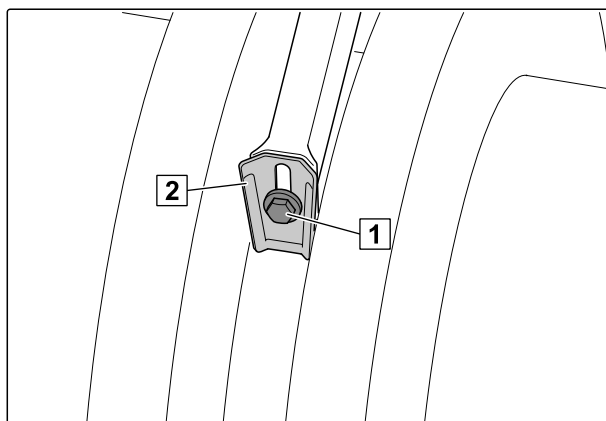
Dovoljene razdalje **A** med elementi valjarja in strgali:

- Obročasti valjar: $12 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Obročasti valjar z matričnim profilom pnevmatik: $13 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Zobati kompaktni valjar: najmanj 1 mm



CMS-I-00002071

1. Odvijte vijak **1** na strgalu **2**.
2. Nastavite strgalo v podolgovati luknji.
3. Zategnite vijak **1**.
4. Preverite razmike pri spuščnem stroju.

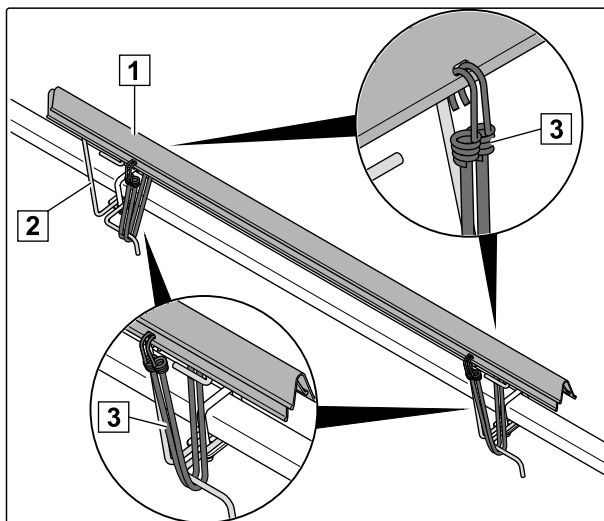


CMS-I-00000521

6.3.6 Odstranitev prometnih varnostnih letev

CMS-T-00000091-D.1

1. Odstranite prometne varnostne letve s sistema zagrinjal.
2. Prometne letve **1** obrnite za 180° in jih zložite na držala **2**.
3. Prometno varnostno letev pritrdite z napenjalniki **3**.



CMS-I-00000518

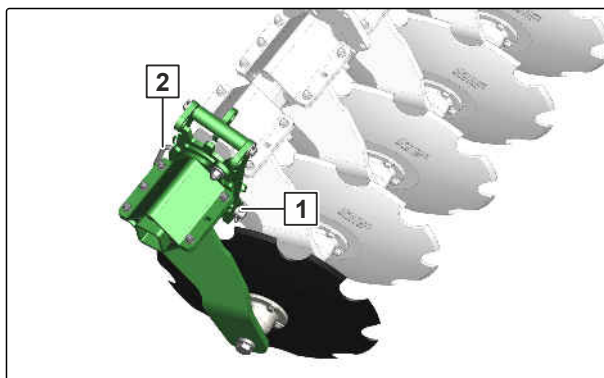
6.4 Priprava stroja na cestno vožnjo

CMS-T-00002338-D.1

6.4.1 Priprava robnih krožnikov na cestno vožnjo

CMS-T-00001002-B.1

1. Izvlecite varovalni zatič **1** robnega krožnika.
2. Izvlecite zatič **2**.



CMS-I-00000800

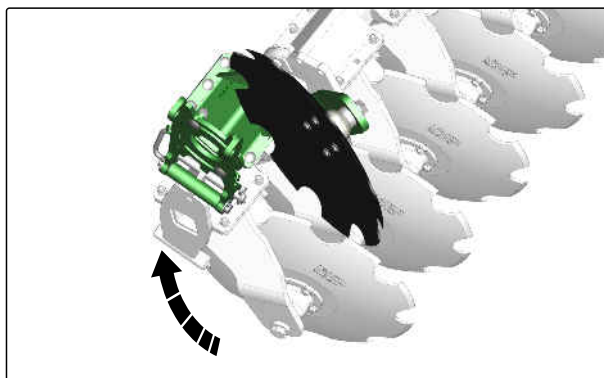


OPOZORILO

Nevarnost zmečkanin

- Robna krožnika previdno zasukajte v zeleni položaj.

3. Dvignite robni krožnik.

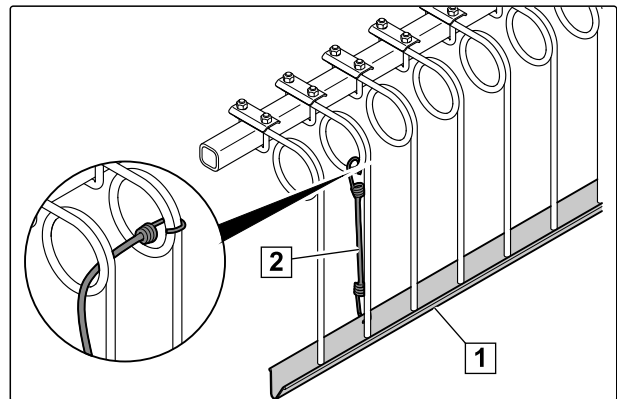


CMS-I-00000799

4. Zavarujte robni krožnik z zatičem.
5. Zavarujte zatič z varovalnim zatičem.

6.4.2 Namestitev prometnih varnostnih letev

1. Zobe očistite grobe nesnage.
2. Nataknite prometne varnostne letve **1** na zobe.
3. Pritrdite prometne varnostne letve z napenjalniki **2**.
4. Preverite pritrditev.
5. Če napenjalniki niso dovolj napeti, jih napeljte skozi navoje zob.



CMS-T-00000614-C.1

CMS-I-00000517

6.4.3 Premik zagrinjala v transportni položaj

6.4.3.1 Premik sistema zagrinjal 12-125 HI v transportni položaj

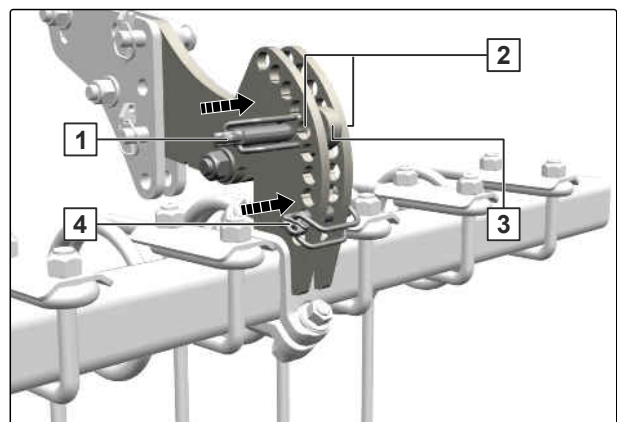
Pri zložljivih strojih zobje zagrinjala skupaj s prometnimi varnostnimi letvami pri zloženem stroju ne smejo prekoračiti transportne širine 3 m.

1. Na obeh nastavitvenih enotah izvlecite oba varovalna zatiča.

Naslednji delovni korak lahko opravite tudi z nastavitveno ročico.

2. Če zobje zagrinjala pri zloženem stroju presegajo transportno širino:
Nosilec zagrinjala obrnite tako, da dosežete bolj plitev naklon.

3. Vstavite po en varovalni zatič **1** skozi izvrtine **2** in izvrtino v držalu **3**.
4. Drugi varovalni zatič **4** pospravite pod držalo.



CMS-I-00007934

6.4.3.2 Premik sistema zagrinjal 12-125 HI KWM/DW v transportni položaj

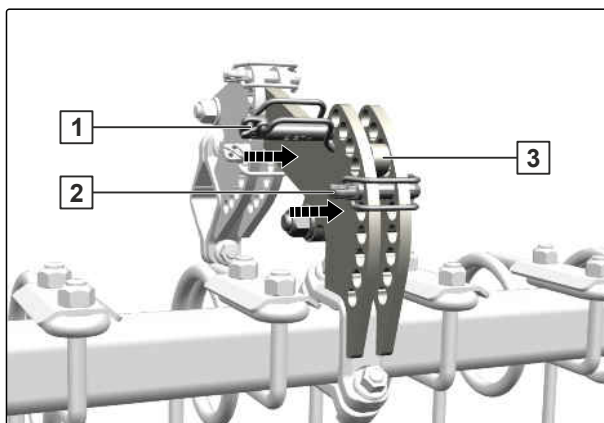
CMS-T-00012322-A.1

Pri zložljivih strojih zobje zagrinjala skupaj s prometnimi varnostnimi letvami pri zloženem stroju ne smejo prekoračiti transportne širine 3 m.

1. Na obeh nastavitvenih enotah izvlecite oba varovalna zatiča.

Naslednji delovni korak lahko opravite tudi z nastavitveno ročico.

2. Če zobje zagrinjala pri zloženem stroju presegajo transportno širino:
Nosilec zagrinjala obrnite tako, da dosežete bolj plitev naklon.
3. Vstavite varovalna zatiča **1** in **2** skozi izvrtine neposredno nad in pod držalom **3**.



CMS-I-00007936

6.4.3.3 Premik sistema zagrinjal 12-250 HI v transportni položaj

CMS-T-00012326-A.1

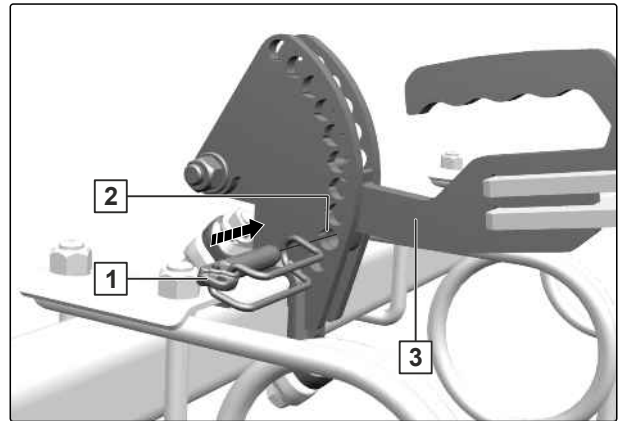
Pri zložljivih strojih zobje zagrinjala skupaj s prometnimi varnostnimi letvami pri zloženem stroju ne smejo prekoračiti transportne širine 3 m.

1. Na obeh nastavitvenih enotah izvlecite varovalni zatič.

Naslednji delovni korak lahko opravite tudi z nastavitveno ročico.

2. Če zobje zagrinjala pri zloženem stroju presegajo transportno širino:
Nosilec zagrinjala obrnite tako, da dosežete bolj plitev naklon.

3. Vstavite varovalni zatič **1** skozi izvrtine **2** in izvrtino spodaj v držalu **3**.



CMS-I-00007907

6.4.3.4 Premik dvojnega zagrinjala CXS v transportni položaj

CMS-T-00012328-A.1

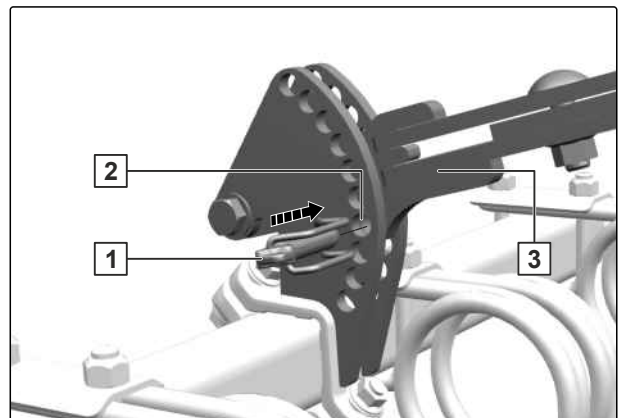
Pri zložljivih strojih zobje zagrinjala skupaj s prometnimi varnostnimi letvami pri zloženem stroju ne smejo prekoračiti transportne širine 3 m.

1. Na obeh nastavitvenih enotah nosilca dvojnega zagrinjala izvlecite varovalni zatič.

Naslednji delovni korak lahko opravite tudi z nastavitveno ročico.

2. Če zobje zagrinjala pri zloženem stroju presegajo transportno širino:
Nosilec zagrinjala obrnite tako, da dosežete bolj plitev naklon.

3. Vstavite varovalni zatič **1** skozi izvrtine **2** in izvrtino spodaj v držalu **3**.
4. Na enak način prestavite drugi nosilec dvojnega zagrinjala v transportni položaj.



CMS-I-00007908

Uporaba stroja

7

CMS-T-00000071-H.1

7.1 Uporaba stroja

CMS-T-001727-F.1

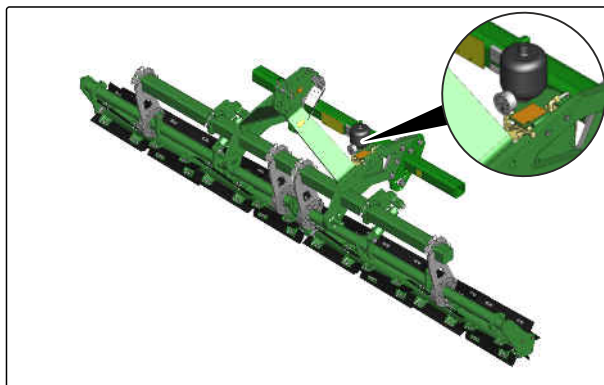
1. Stroj spustite na polje.
2. Hidravliko tritočkovnega priklopa nastavite v plavajoči položaj.

7.2 Uporaba valja z noži

CMS-T-00006284-C.1

Valj z noži razreže žetvene ostanke in naknadne posevke. Valj z noži je samodejno predobremenjen prek hidravličnega tlačnega hranilnika. Na hidravličnem tlačnem hranilniku je nameščena zaporna pipa.

1. Odprite zaporni ventil.
2. Valj z noži aktivirajte z "bež" krmilno napravo traktorja.
3. *Za vzpostavitev hidravlične predobremenitve držite "bež" krmilno napravo traktorja 20 sekund.*
4. Krmilno napravo traktorja premaknite v plavajoči položaj.



CMS-I-00004475

7.3 obračanje na ozarah

CMS-T-001728-B.1

1. *Da bi preprečili prečne obremenitve pri obračanju na ozarah,*
dvignite orodje za obdelavo tal.
2. *Ko je smer stroja enaka smeri vožnje,*
spustite orodje za obdelavo tal.

Odlaganje stroja

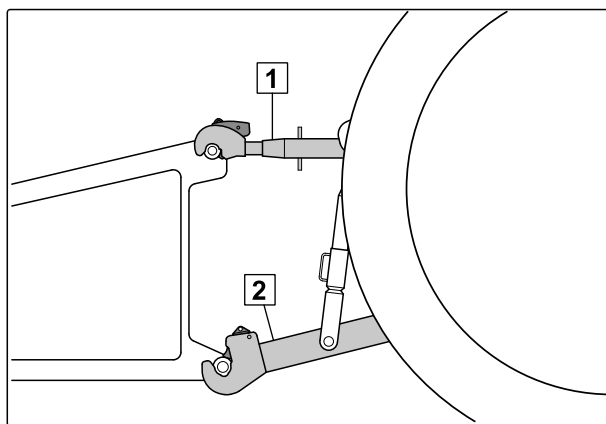
8

CMS-T-00001393-F.1

8.1 Odklop okvirja za tritočkovni priklop

CMS-T-00001401-C.1

1. Stroj odložite na trdno in vodoravno podlago.
2. Razbremenite zgornji vlečni drog **1**.
3. Odklopite zgornji vlečni drog **1** s stroja.
4. Razbremenite spodnja vlečna droga **2**.
5. S traktorskega sedeža odklopite spodnja vlečna droga **2**.



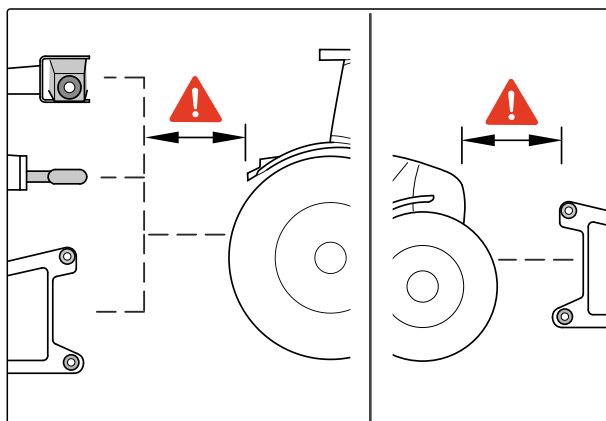
CMS-I-00001249

8.2 Odmikanje traktorja od stroja

CMS-T-00005795-D.1

Med traktorjem in strojem mora nastati dovolj prostora, da boste lahko brez težav odklopili oskrbovalne vode.

- Traktor odmaknite od stroja na ustrezno razdaljo.

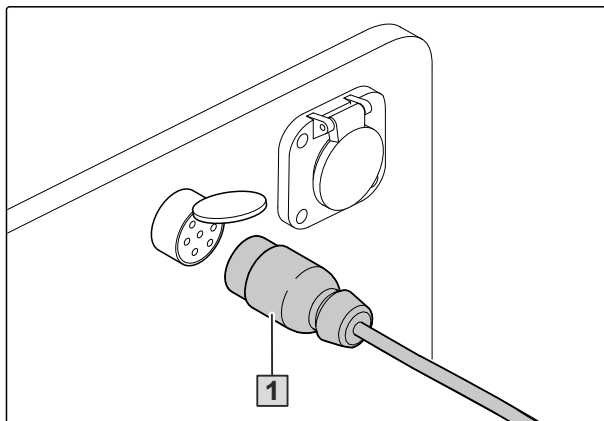


CMS-I-00004045

8.3 Odklop električnega napajanja

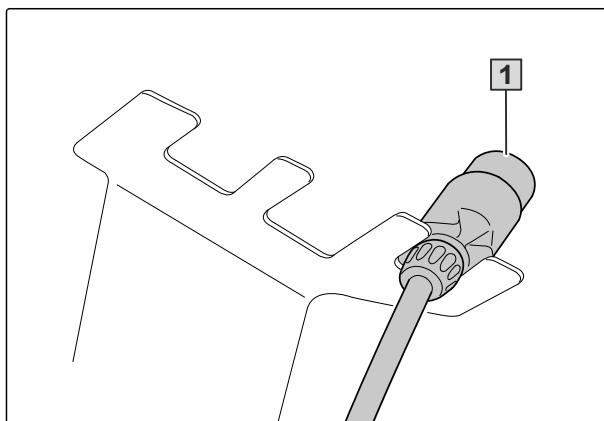
CMS-T-00001402-H.1

1. Izvlecite vtič **1** za električno napajanje.



CMS-I-00001048

2. Vtiče **1** obesite v prostor za shranjevanje.

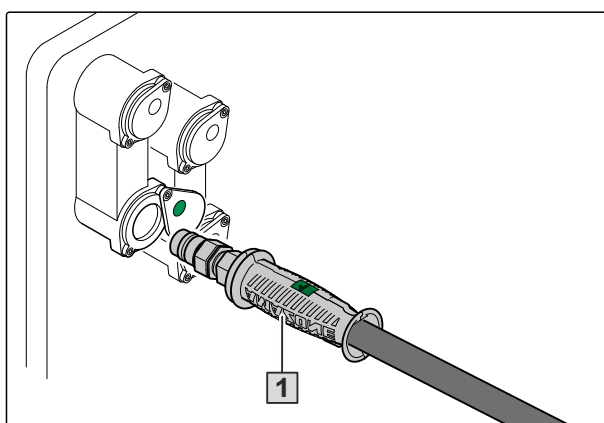


CMS-I-00001248

8.4 Odklapanje gibkih hidravličnih cevi

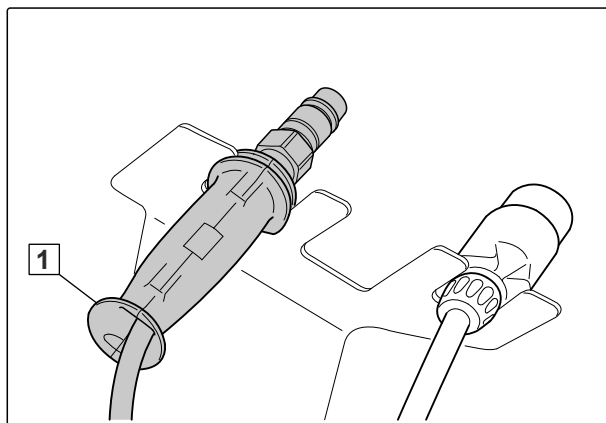
CMS-T-00000277-F.1

1. Zavarujte traktor in stroj.
2. Upravljalni vzvod krmilne naprave traktorja prestavite v plavajoči položaj.
3. Odklopite gibke hidravlične cevi **1**.
4. Natakните protiprašne pokrovčke na hidravlične vtičnice.



CMS-I-00001065

5. Gibke hidravlične cevi **1** odložite v prostor za shranjevanje.



CMS-I-00001250

Servisiranje stroja

9

CMS-T-00000990-J.1

9.1 Vzdrževanje stroja

CMS-T-00002326-J.1

9.1.1 Načrt vzdrževanja

po prvi uporabi		
Preverjanje povezave nosilcev krožnikov	glejte stran 62	
Kontrola valjarjev	glejte stran 63	
Preverjanje gibkih hidravličnih cevi	glejte stran 64	

po potrebi		
Menjava krožnikov	glejte stran 61	
Poravnava vrst plošč	glejte stran 61	DELAVNIŠKO OPRAVILO

dnevno		
Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov	glejte stran 63	

vsakih 50 delovnih ur / tedensko		
Preverjanje gibkih hidravličnih cevi	glejte stran 64	

vsakih 200 delovnih ur / vsakih 3 mesecev		
Kontrola valjarjev	glejte stran 63	

9.1.2 Menjava krožnikov

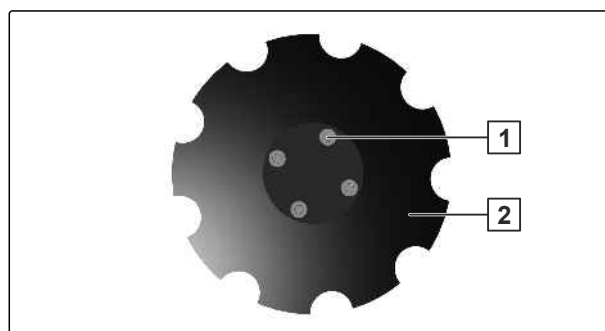
CMS-T-00002327-I.1

INTERVAL

- po potrebi

začetni premer krožnika	Meja obrabe
46 cm	36 cm
48 cm	40 cm
51 cm	36 cm
61 cm	43 cm
66 cm	46 cm

1. Stroj malo dvignite.



CMS-I-00002450

2. Odvijte 4 vijake **1** za pritrditev plošč.
3. Snemite ploščo **2**.
4. Pritrdite novo ploščo s 4 vijaki.

9.1.3 Poravnava vrst plošč

CMS-T-00013988-A.1

DELAVNIŠKO OPRAVILO

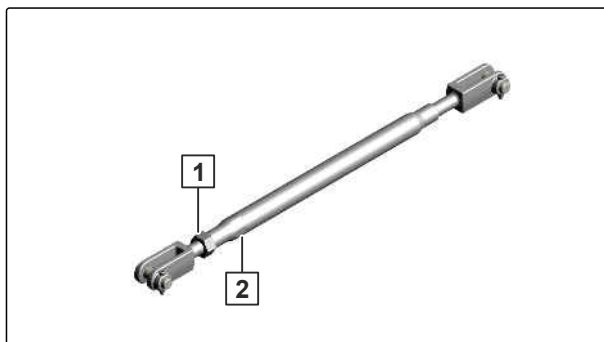
- po potrebi

Za medsebojno poravnavo vrst plošč so predvidena nastavitvena vretena.

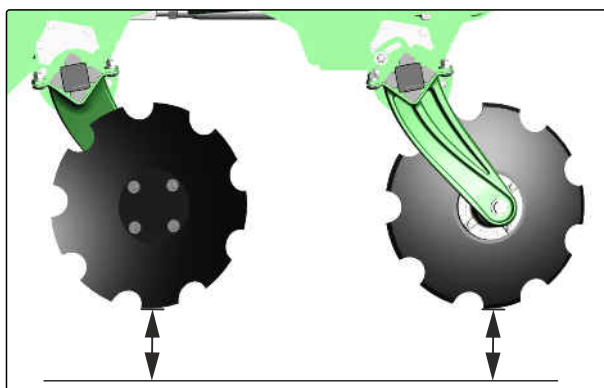
S poravnavo vrst plošč je mogoče:

- Optimizirati delovno globino vrst plošč
- Popraviti poševni tek stroja
- Preprečiti neenakomerno obrabo krožnikov

1. Poravnajte stroj v vodoraven položaj.
 2. Nastavite najmanjšo delovno globino vrst krožnikov.
- ➔ Krožniki ne ležijo na tleh.
3. Popustite protimatice **1** na vseh nastavitvenih vretenih.
 4. Poravnajte vrste plošč s šesterorobnim profilom **2** na nastavitvenih vretenih.
 5. Preverite, ali so vsi nosilci krožnikov enakomerno poravnani.
 6. Zategnite protimatice.



CMS-I-00003204



CMS-I-00003385

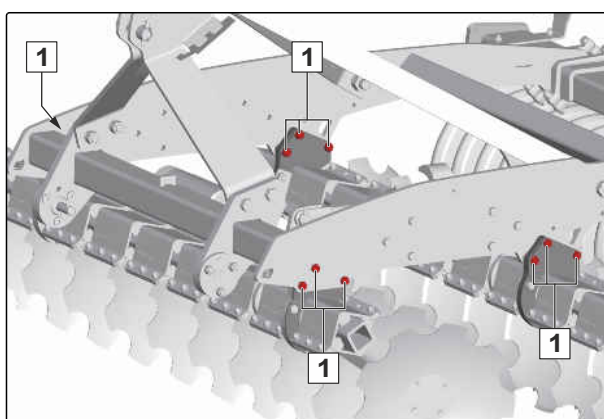
9.1.4 Preverjanje povezave nosilcev krožnikov

CMS-T-00002328-E.1



INTERVAL

- po prvi uporabi
- Preverite zategnjenost vijčnih zvez.



CMS-I-00000531

9.1.5 Kontrola valjarjev

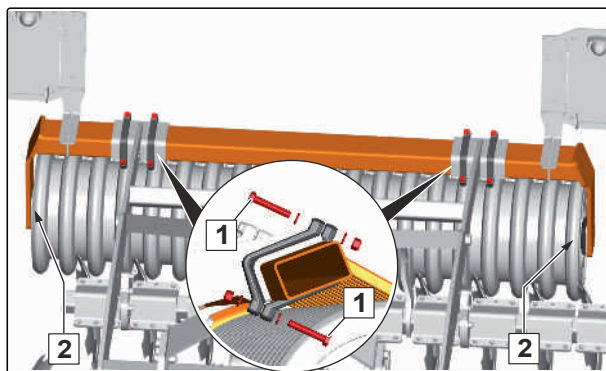
CMS-T-00002329-D.1



INTERVAL

- po prvi uporabi
- vsakih 200 delovnih ur
ali
vsakih 3 mesecev

- ▶ Preverite zategnjenost vijčnih zvez **1**.
- ▶ Če morate zamenjati vijake, pazite, da bodo vijaki pravilno poravnani.
- ▶ Preverite gibljivost ležajev valjarja **2**.



CMS-I-00000099

9.1.6 Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov

CMS-T-00011936-A.1



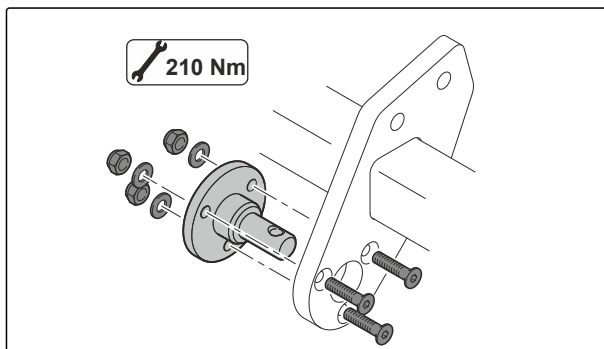
INTERVAL

- dnevno

Kriteriji za vizualno kontrolo sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov:

- Razpoke
 - Zlomi
 - Trajne deformacije
 - Dovoljena obraba: 2 mm
1. Sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov preverite po navedenih kriterijih.
 2. Obrabljene sornike zamenjajte.

3. Preverite zategnjenost pritrdilnih vijakov.



CMS-I-00007687

9.1.7 Preverjanje gibkih hidravličnih cevi

CMS-T-00002331-F.1



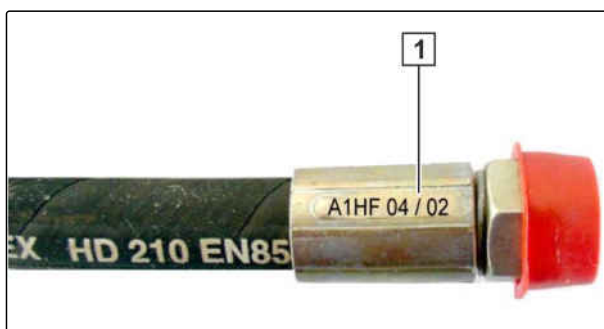
INTERVAL

- po prvi uporabi
- vsakih 50 delovnih ur
ali
tedensko

1. Gibke hidravlične cevi kontrolirajte glede poškodb, kot so odrgnine, ureznine, razpoke in deformacije.
2. Preverite, ali so na gibkih hidravličnih ceveh netesna mesta.
3. Zategnite zrahljane vijačne zveze.

Gibke hidravlične cevi morajo biti stare največ 6 let.

4. Preverite datum izdelave **1**.



CMS-I-00000532



DELAVNIŠKO OPRAVILO

5. Zamenjajte obrabljene, poškodovane ali zastarane gibke hidravlične cevi.

9.2 Mazanje stroja

CMS-T-00002339-D.1



POMEMBNO

Škoda na stroju zaradi nestrokovnega mazanja

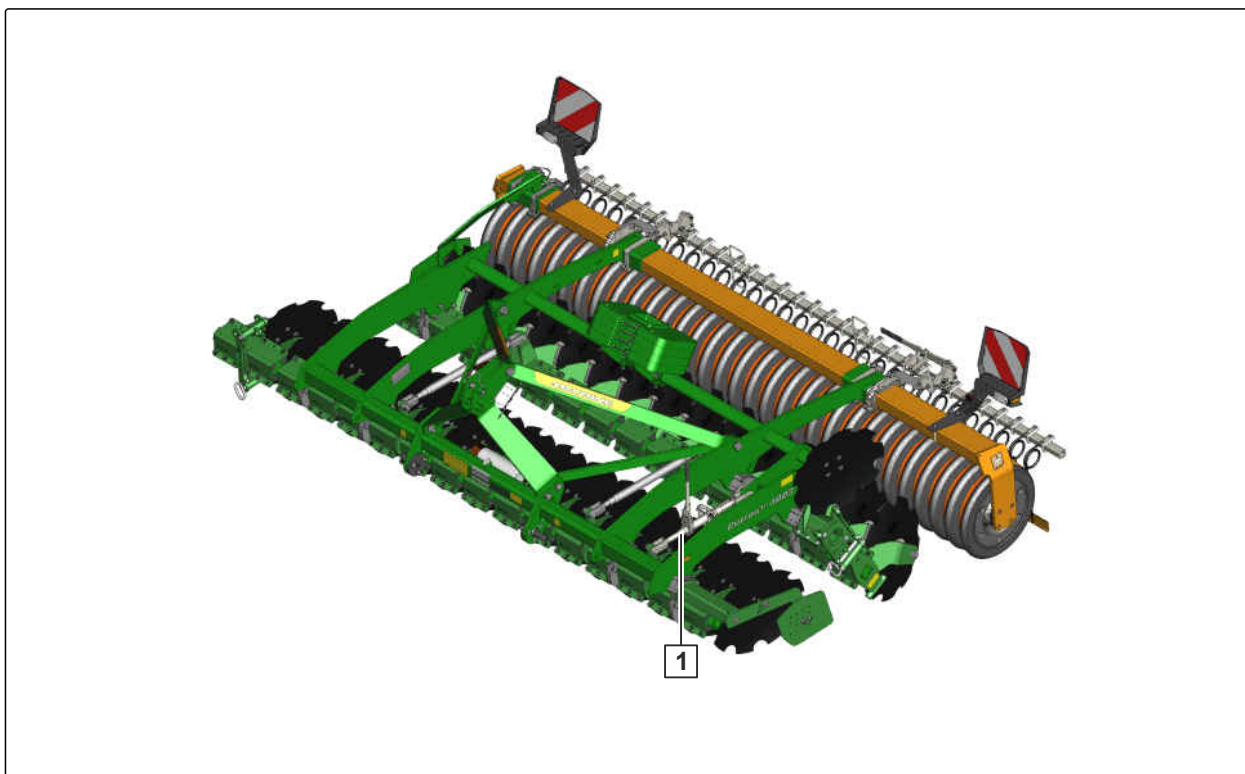
- ▶ Podmažite vsa označena mazalna mesta na stroju v skladu z načrtom mazanja.
- ▶ *Da ne pride do vdora nesnage skozi mazalke,*
mazalke in tlačilko za mast skrbno očistite.
- ▶ Stroj mažite le z mazivi, ki so navedena v tehničnih podatkih.
- ▶ Iztisnite vso umazano mast iz ležajev.



CMS-I-00002270

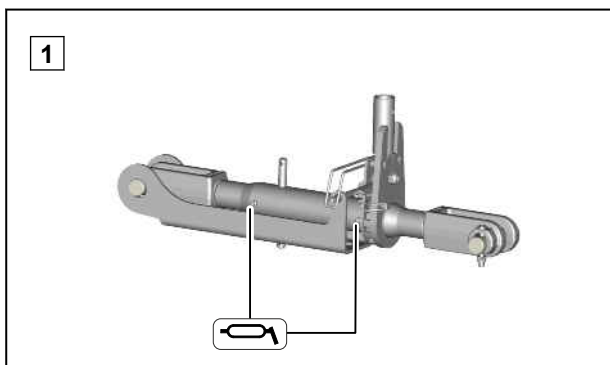
9.2.1 Pregled mazalnih mest

CMS-T-00002340-B.1



CMS-I-00002246

vsakih 50 delovnih ur



CMS-I-00002245

9.3 Čiščenje stroja

CMS-T-00000593-F.1



POMEMBNO

Nevarnost škode na stroju zaradi curka visokotlačne čistilne naprave

- ▶ Čistilnega curka visokotlačnih ali vročevodnih visokotlačnih čistilnih naprav nikoli ne usmerite v označene dele.
 - ▶ Čistilnega curka visokotlačnih ali vročevodnih visokotlačnih čistilnih naprav nikoli ne usmerite v električne ali elektronske dele.
 - ▶ Čistilnega curka nikoli ne usmerite v mazalna mesta, ležaje, tablice s podatki, opozorilne označbe ali nalepke.
 - ▶ Razdalja med visokotlačno šobo in strojem mora vedno znašati vsaj 30 cm.
 - ▶ Največji dovoljeni tlak vode je 120 bar.
-
- ▶ Stroj očistite z visokotlačnim čistilnikom ali z vročevodnim visokotlačnim čistilnikom.



CMS-I-00002692

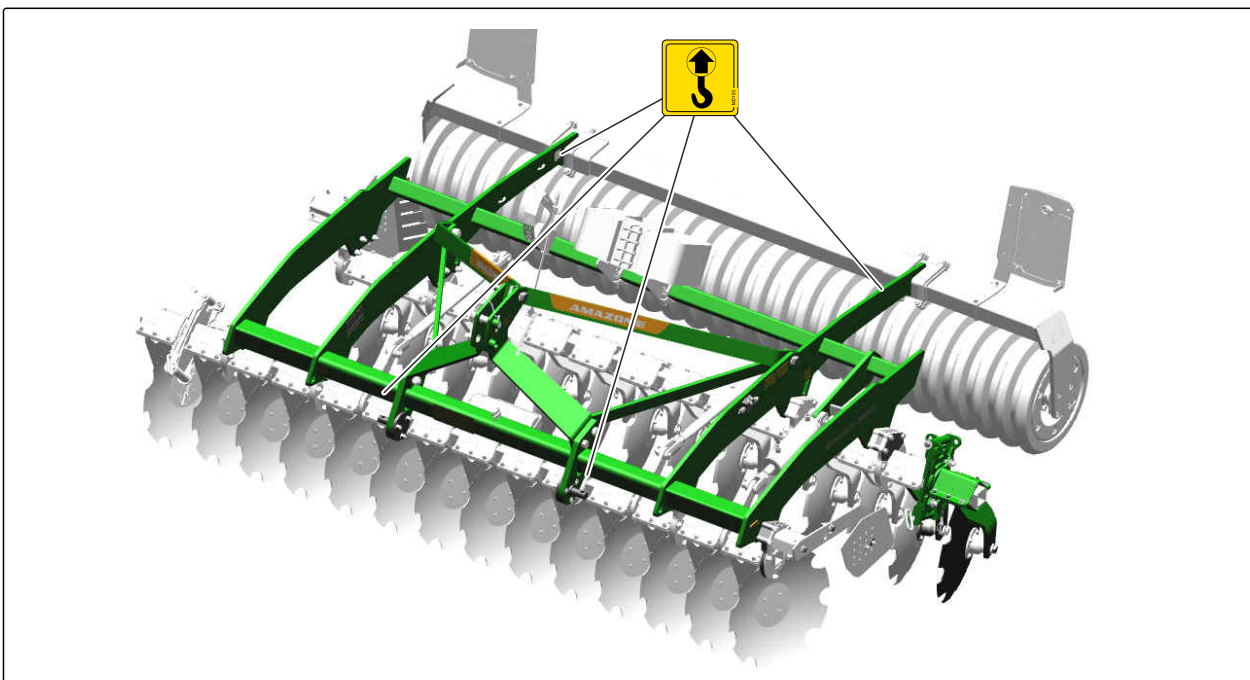
Nakladanje stroja

10

CMS-T-00002443-E.1

10.1 Nakladanje stroja z žerjavom

CMS-T-00002444-D.1



CMS-I-00002254

Stroj ima 4 mesta za pritrditev nosilnih sredstev za dviganje.



OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi nestrokovne pritrditve nosilnih sredstev za dviganje

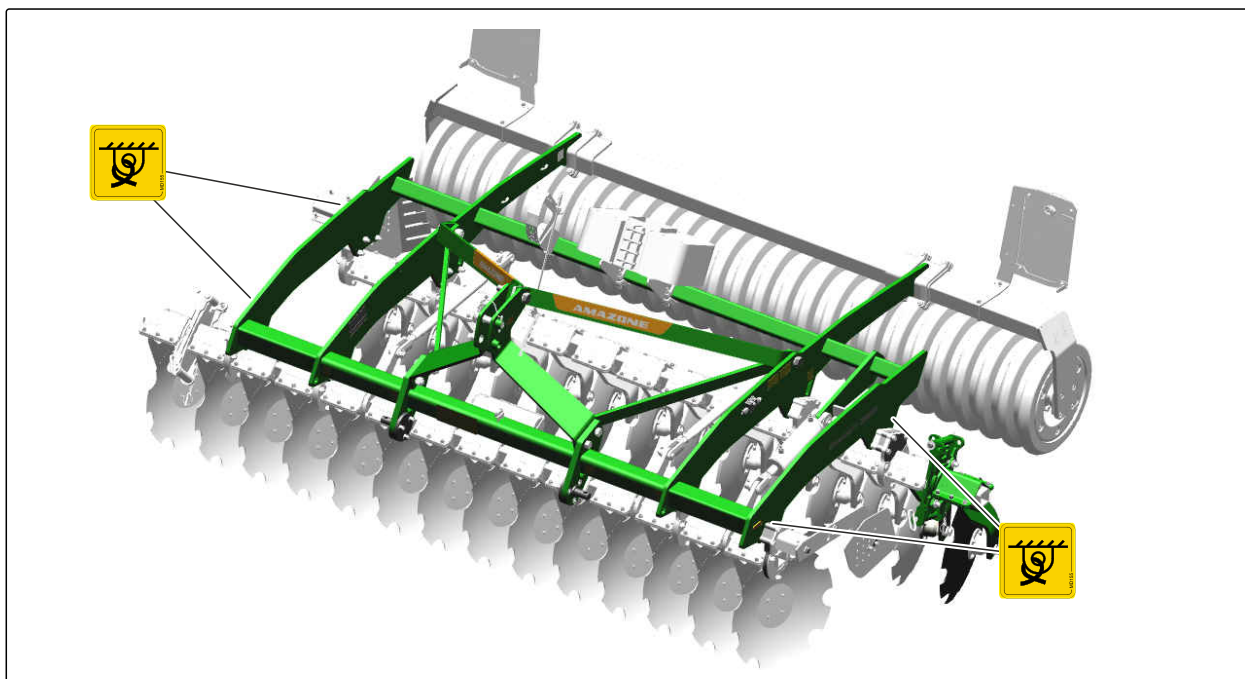
Zaradi pritrditve nosilnih sredstev na mesta, ki niso predvidena za to, se lahko stroj med dviganjem poškoduje in je ogrožena varnost.

- Nosilna sredstva za dviganje pritrdite samo na označena mesta.

1. Nosilna sredstva za dviganje pritrdite na predvidena mesta.
2. Počasi dvignite stroj.

10.2 Privezovanje stroja

CMS-T-00012674-A.1



CMS-I-00008078

Stroj ima 4 mesta za privezovanje.



OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi nestrokovne pritrditve sredstev za privezovanje

Zaradi pritrditve sredstev za privezovanje na mesta, ki niso označena za to, se lahko stroj med privezovanjem poškoduje in je ogrožena varnost.

- Sredstva za privezovanje pritrdite samo na označena mesta.

1. Naložite stroj na transportno vozilo.
2. Pritrdite sredstva za privezovanje na označena mesta.
3. Stroj privežite skladno z nacionalnimi predpisi na področju pritrjevanja tovora.

Odstranitev stroja

11

CMS-T-00010906-B.1

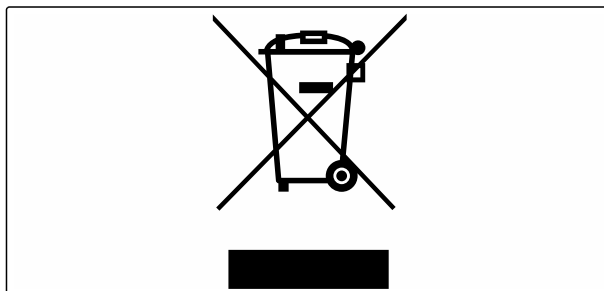


OKOLJSKO OPOZORILO

Okoljska škoda zaradi nestrokovne odstranitve

- ▶ Upoštevajte lokalne predpise.
- ▶ Upoštevajte simbole za odstranitev na stroju.
- ▶ Upoštevajte navodila v nadaljevanju.

1. Delov s tem simbolom ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki.



CMS-I-00007999

2. Baterije vrnite distributerju

ali

Baterije oddajte na zbirnem mestu.

3. Material, ki je uporaben za recikliranje, oddajte v reciklažo.
4. Z delovnimi snovmi je treba ravnati kot s posebnimi odpadki.



DELAVNIŠKO OPRAVILO

5. Odstranite hladilno sredstvo.

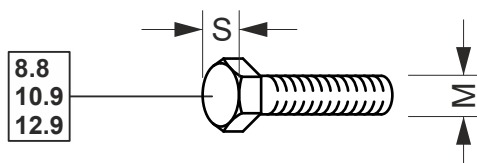
Priloga

12

CMS-T-00000372-D.1

12.1 Zatezni momenti vijakov

CMS-T-00000373-E.1



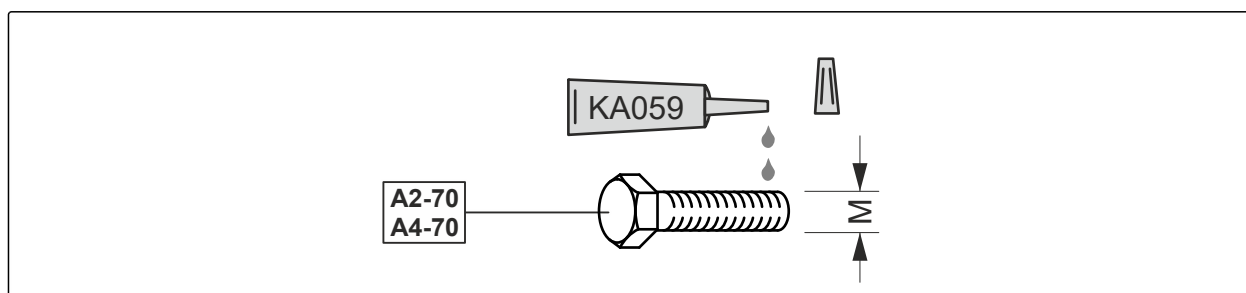
CMS-I-000260

**NASVET**

Če ni navedeno drugače, veljajo zatezni momenti vijakov iz tabele.

M	S	Razredi trdnosti		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Razredi trdnosti		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Zatezni moment	M	Zatezni moment
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Povezani dokumenti

CMS-T-00000615-A.1

- Navodila za uporabo traktorja
- Navodila za uporabo sejalnice GreenDrill 200-E

Kazala

13

13.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

D

Delovno sredstvo

Delovna sredstva so namenjena zagotavljanju delovne sposobnosti. Med delovna sredstva prištevamo npr. čistila in maziva, kot so olja in masti za mazanje ter pripomočki za čiščenje.

S

Stroj

Prigrajeni stroji so dodatna oprema traktorja. Prigrajene stroje v teh navodilih za uporabo imenujemo "stroj".

T

Traktor

V teh navodilih za uporabo označujemo z besedo "traktor" tudi ostale kmetijske vlečne stroje. Traktor lahko stroj nosi ali ga vleče.

13.2 Kazalo gesel

B		E	
Balast		Električno napajanje	
<i>Montaža dodatnih uteži</i>	50	odklop	58
		priklop	37
C		G	
Crushboard		Gibke hidravlične cevi	
<i>Hidravlična nastavitev delovne globine</i>	42	odklop	58
<i>Ročna nastavitev delovne globine</i>	42	preverjanje	64
		priklop	35
D		H	
Delavniško opravilo	3	Hidravlika	
Delovna globina		priklop	35
<i>Hidravlična nastavitev Crushboarda</i>	42		
<i>Hidravlična nastavitev česal</i>	41	K	
<i>Hidravlična nastavitev krožnikov</i>	40	Kontaktne podatki	
<i>Nastavitev agresivnosti česal</i>	42	<i>Tehnična redakcija</i>	4
<i>Nastavitev sistema ravnalnih elementov</i>	44	Kroglasti lovilni profili za spodnja vlečna droga	
<i>Nastavitev sistema vzmetnih nožev</i>	44	namestitve	35
<i>Nastavitev sistema vzmetnih ravnalnih elementov</i>	44	Krožniki	
<i>Nastavitev sistema zagrinjala</i>	44	<i>Hidravlična nastavitev delovne globine</i>	40
<i>Nastavitev stranskih krožnikov</i>	40	menjava	61
<i>Nastavitev stranskih vodilnih pločevin</i>	43	Poravnava vrst plošč	61
<i>Nastavitev zadnjega zagrinjala</i>	44	Preverjanje povezave nosilcev krožnikov	62
<i>Ročna nastavitev Crushboarda</i>	42	<i>Ročna nastavitev delovne globine</i>	39
<i>Ročna nastavitev česal</i>	41	<i>Tehnični podatki</i>	29
<i>Ročna nastavitev krožnikov</i>	39		
Delovna hitrost	30	M	
Digitalna navodila za uporabo	4	mazanje	65
Dimenzije	29	N	
Dodatna oprema	20	nakladanje	68
Dodatne uteži		Nakladanje	
<i>montaža</i>	50	<i>Privezovanje stroja</i>	69
<i>Položaj</i>	19	Namenska uporaba	18
Dokumenti	27	Nasilnost pnevmatik	
Dvojno zagrinjalo CXS		<i>izračun</i>	32
<i>Nastavitev naklona</i>	49	Naslov	
<i>Nastavitev višine</i>	48	<i>Tehnična redakcija</i>	4
<i>premik v transportni položaj</i>	55		

Nastavitev delovne globine		Robni krožniki	
<i>Položaj</i>	19	<i>Nastavitev delovne globine</i>	40
<i>Vbočeni krožniki</i>	39	<i>Položaj</i>	19
Nastavitvena ročica		<i>priprava na cestno vožnjo</i>	52
<i>Položaj</i>	19	<i>priprava za uporabo</i>	38
Nastavitvena ročica za zadnja zagrinjala			
<i>Opis</i>	28	S	
Nastavitveno vreteno		Sistem ravnalnih elementov	
<i>Položaj</i>	19	<i>nastavitev</i>	44
O		Sistem ravnalnih elementov WW 142 HI	
Obremenitev sprednje osi		<i>Nastavitev strgal</i>	50
<i>izračun</i>	32	Sistem vzmetnih nožev 142	
Obremenitev zadnje osi		<i>nastavitev</i>	49
<i>izračun</i>	32	Sistem vzmetnih nožev	
Obremenitve		<i>nastavitev</i>	44
<i>izračun</i>	32	Sistem vzmetnih ravnalnih elementov 167	
Okvir za tritočkovni priklop		<i>nastavitev</i>	49
<i>odklop</i>	57	Sistem vzmetnih ravnalnih elementov	
<i>priklop</i>	37	<i>nastavitev</i>	44
Opozorilne nalepke	21	Sistem zagrinjala	
<i>Opis</i>	22	<i>12-125 HI, nastavitev naklona</i>	46
<i>Položaji</i>	21	<i>12-125 HI, nastavitev višine</i>	45
<i>Sestava</i>	22	<i>12-125 HI, premik v transportni položaj</i>	53
Optimalna delovna hitrost	30	<i>12-125 HI KWM/DW, nastavitev naklona</i>	47
Osvetlitev in označitev		<i>12-125 HI KWM/DW, nastavitev višine</i>	46
<i>Položaj</i>	19	<i>12-125 HI KWM/DW, premik v transportni položaj</i>	54
<i>zadaj</i>	27	<i>12-250 HI, nastavitev naklona</i>	48
Ozare	56	<i>12-250 HI, nastavitev višine</i>	47
P		<i>12-250 HI, premik v transportni položaj</i>	54
Pregled mazalnih mest	65	<i>nastavitev</i>	44
preverjanje		Skupna teža	
<i>Gibke hidravlične cevi</i>	64	<i>izračun</i>	32
Pripomoček	27	Sornika spodnjih vlečnih drogov	
Prometne varnostne letve		<i>preverjanje</i>	63
<i>namestitvev</i>	53	Sornik zgornjega vlečnega droga	
<i>odstranitvev</i>	52	<i>preverjanje</i>	63
R		Sprednji balast	
razkladanje	68	<i>izračun</i>	32
		Stranske vodilne pločevine	
		<i>Nastavitev delovne globine</i>	43
		Strgalo	
		<i>nastavitev sistema ravnalnih elementov WW</i>	
		<i>142 HI</i>	50
		<i>prilagoditev</i>	51

T

Tablica s podatki na stroju	
<i>Opis</i>	27
<i>Položaj</i>	19
Tehnični podatki	
<i>Dimenzije</i>	29
<i>Krožniki</i>	29
<i>Optimalna delovna hitrost</i>	30
<i>Podatki o hrupu</i>	30
<i>Prevozni naklon terena</i>	31
Traktor	
<i>izračun potrebnih lastnosti traktorja</i>	32
Tulec	
<i>Opis</i>	27
<i>Položaj</i>	19

U

Uporaba	56
---------	----

V

Valjar	
<i>preverjanje</i>	63
<i>Prilagoditev strgal</i>	51
Valj z noži	
<i>uporaba</i>	56
Vodna tehnica	
<i>Položaj</i>	19
Vzdrževanje	60

Z

Zadnja osvetlitev	27
Zadnje zagrinjalo	
<i>glejte Nastavitev zadnjega zagrinjala</i>	44
<i>nastavitev 44, 45, 46, 46, 47, 47, 48, 48, 49, 49, 50</i>	
<i>Položaj</i>	19
Zatezni momenti vijakov	71

Č

Česalo	
<i>Hidravlična nastavitev delovne globine</i>	41
<i>Nastavitev agresivnosti</i>	42
<i>Ročna nastavitev delovne globine</i>	41
čiščenje	
<i>Stroj</i>	67



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de